

FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1914

N.º 124

ECUÁNIME



—Soy hombre que come y bebe de todo: pan de Viena, caviar ruso, cerveza alemana, rosbif a la inglesa, repollitos de Bruselas, kaki japonés y champagne legítimo. ¡Esta es la verdadera neutralidad!

LOS REYES
DE LA MÚSICA

CRIOLLA



BAILES MODERNOS, TANGOS, FURLANAS,
VALESSES, etc., — NOVEDADES DEL DÍA

CATÁLOGOS GRATIS

Casa TAGINI

Perú y Avenida de Mayo — Buenos Aires

SUCURSALES:

La púa "SONORA"

:: TOCASOLO ::

Casa Sonora N.º 1 — MITRE, 122, Avellaneda

Casa Sonora N.º 2 — SAN JUAN, 2163

Casa Sonora N.º 3 — CORRIENTES, 2277

Casa Sonora N.º 4 — B. IRIGOYEN, 580



TEATROS



"Dichosos tiempos aquellos—hubiera dicho el gran Don Quijote a vivir y perorar en éstos, no ya dirigiéndolos a cabreros, sino a cronistas de teatro,—dichosos de la paz y de la prosperidad, floreciente al halago siempre sazonado tema a la crónica, en forma que no había más que elegirlo entre los muchos asuntos que a de los teatros del mundo, aún no agitado por los desmanes de la violencia que en estos nuestros tristes días letras sus más perseguidas y maltrechas víctimas. Todo era brillo y riqueza entonces. Los nobles y también los nada nobles ejercicios de la inteligencia encontraban en el teatro ancho y propicio lugar donde se manifestaran con feliz aunque no siempre justo esplendor."

Pero "vino la guerra y su suño no ha dejado nada en pie", hubiera concluido nuestro Guido dando oportuno remate al nuevo discurso sobre la edad de oro.

Edad de oro, en efecto, para la humanidad toda cuando se la contempla desde el lamentable hoy, en que anda el oro tan fugitivo como el papel moneda; edad de oro para los cronistas de teatro, y más para los que con el teatro negociaban, sobre todo si eran cantantes. Aparte cualquier otra consideración, porque aun después que

dándole cuenta de que tuvo que abrir una cuenta especial para cubrir el déficit de la temporada, porque el abono apenas habrá dado para la mitad de los gastos.

He aquí un final triste de tantos esplendores y esplendideces.

Pero volvamos a la edad de oro que desde el punto de vista del tema podemos llamar tal los cronistas de teatro.

Cuando ella reinaba en el hoy endemoniado mundo, esta era la época en que, caso de quedar baldíos los escenarios locales (que no quedaban), siempre tenía el cronista asunto para conversación con sus lectores en la actividad de las escenas europeas, que por este tiempo renacían del sopor veraniego, anunciando el próximo iniciarse de la gran temporada que había de dar las novedades, atracciones y éxitos con que se nutriría al año siguiente nuestra gran temporada.

Pero hoy, busque usted en el teatro de allá "artículos de París" o cosas por el estilo! Cañonazos será lo que le den. Y aún parece que se les dan a los cómicos. Por lo menos se ha dado noticia de que todos los galanes y tenores beligerantes andan en la guerra. Habrá que creerlo. Por nuestra parte, hemos visto partir con rumbo declarado a la línea de fuego al tenor Rousselière, que debe ser un combatiente temible después del ejer-



Escena del segundo acto de la comedia "Damián quiere casarse", del señor Carlos Schaeffer Gallo, estrenada por la compañía Rico-Mangiante el viernes anterior

el mundo se declaró mal del todo, ellos siguieron todavía viviendo en el mejor de los mundos.

Nueve mil francos por noche ganó este mal año en el Colón el tenor don Alejandro Bonci; doscientos setenta y un mil francos reembolsó por haber cantado en 25 o 26 espectáculos, y por no haber cantado los que faltan hasta 29, número que su contrato le aseguraba. ¡Y eso que el éxito no tomó parte en esas funciones, dándole vuelta a espalda sin mayor consideración, dándole vuelta a la voz recibió la señorita Lucrecia Bori cada noche en premio el acontecimiento se produjo. Y si bien en cuanto al éxito no es precisamente el mismo caso del tenor Bonci, tampoco fue precisamente caso de ocho mil francos por noche. Sobre todo si se tiene en cuenta que una storchio o una Farneti son bastante más modestas en sus exigencias.

Setenta mil francos cobró el director de orquesta señor Serafin por empuñar la batuta durante la temporada. Lo mismo, si no recordamos mal o hay error en la cuenta, que se le pagó hace dos años al famoso y sin duda eminente señor Toscanini para decidirlo a volver a estas tierras que ya no eran bastante ricas para él. Si el señor Serafin hubiera sido un Toscanini, ¡cuánto hubiera debido pagarse, santo cielo, para establecer projes de ópera en plena edad de hierro!

En cambio, la intendencia municipal, empresaria del teatro, ha pasado un mensaje al Consejo Deliberante

ciendo que ha hecho en el Colón con la espadita de Sigfrido, la que rompe la lanza invencible de Wotan!

Pero entre tanto, allá no pasa nada en los teatros y aquí no pasa mucho más.

La compañía Fábregas ha dado como nota llamativa un "¿Quo Vadis?"

El señor Cordero, que se le anticipó en esto hace algunos años nos hizo saber que el "¿Quo Vadis?" resulta bastante pesado en la escena, sobre todo cuando intervienen los apóstoles, que son siempre personajes de teatro muy aburridos. El arreglo dramático que presentó la compañía Fábregas, arreglo francés traducido con lucimiento, es bastante mejor que el que representaba el señor Cordero. Pero, con todo, la de Sienkewitz es siempre mucha novela para meterla entre bastidores y bambalinas, y aunque la señora Fábregas hizo una interesante Licia y el señor Nieva un interesante Petronio, el suceso no resultó de los que hacen época.

La señora Orfilia Rico dió su beneficio en el Nuevo Colón "Damián quiere casarse", nueva comedia del señor Schaeffer Gallo que, como se ve, la ha bautizado con un título de comedia cinematográfica del repertorio Saustiano.

Es una obra cómica del repertorio Rico; bien lograda en cuanto a su objeto de entretener y hacer reír y hacer lucirse a la señora Rico, que fué muy aplaudida.

Después de esto... la noticia de la inminente presentación de la compañía Brulé en el Odeón, y se agotó la plácida alforja de la semana teatral.



Richiardi, notable ventrilocuo e ilusionista que, con un ruidoso éxito acaba de debutar en el Casino

Terminado el reciente campeonato de lucha romana, que tanta expectativa despertara en la habitual concurrencia del Casino, este afamado music hall ha entrado nuevamente de lleno en su actuación artística, ofreciendo al público los interesantísimos programas de variedades a que nos tiene acostumbrados, y que tan ruidosos y justificados éxitos han valido a su Empresa.

El martes de la presente semana dieron comienzo los debuts de los nuevos artistas, entre los cuales merece especial mención el notable ventrilocuo e ilusionista Richiardi, artista que, desde su presentación en escena, se ha destacado con méritos propios y positivos.

Ilusionista, pintor-relámpago, cartomancista, prestidigitador, hipnotizador y ventrilocuo; he aquí las principales particularidades de su arte, que domina con verdadera habilidad y maestría, y cuya saliente actuación, se halla muy distante, por cierto, de las vulgaridades consagradas en este género de espectáculo. El público, que así lo ha juzgado, viene premiando diariamente la labor de Richiardi con nutridos y justicieros aplausos.

Otros dos artistas, cuyo desempeño no debemos silenciar, son los Orlandi, afamados duetistas italianos, que por su originalidad y el favor del público desde la noche de su debut, en la cual obtu-

y excelente escuela, han conquistado sin reservas el favor del público desde la noche de su debut, en la cual obtu-

vieron un franco éxito.

El importante y seleccionado elenco que acaba de debutar en el concurrido teatro que nos ocupa, lo componen, además de los citados artistas, las hermanas Edelweiss, descolantes duetistas italianas; The Bole Bros. arriesados acróbatas de evidente mérito; De la Gracia, Violeta de Oro e Irene Wilson, notables y aplaudidas bailarinas y cantantes, italianas las dos primeras y cosmopolita la última; y varios otros artistas que sería prolijo enumerar, todos los cuales han sido expresamente contratados en los principales music halls de Norte América.

Una importante medida que revela el acertado criterio de la Empresa del Casino, y por la que pueden estar seguros los siguientes precios:

MATINEES.—Domingos y días festivos: entrada general, \$ 1; media entrada, \$ 0.50; palco bajo avant scene, \$ 8; palco bajo y balcón, \$ 6; palco galería, \$ 3; tertulia de platea, \$ 1; tertulia baja, \$ 1; tertulia de balcón, \$ 0.50.

Jueves y sábados: Entrada general con asiento de platea, \$ 1; media entrada con asiento, \$ 0.50; palcos bajos y balcón, \$ 5.

Precios para las funciones de la noche: Entrada general, \$ 1.50; palco grillé avant scene con cuatro entradas, \$ 15; palco grillé con cuatro entradas, \$ 12; palco bajo, \$ 6; palco balcón, \$ 4; tertulia de platea, \$ 1; tertulia balcón, \$ 1; tertulia reservada, \$ 1.50; tertulia baja, \$ 1.50; delantera de paraíso, \$ 0.40; entrada al paraíso con asiento, \$ 0.60.



TELEGRAMAS:

BUENOS AIRES, 10 de Septiembre 1914

Ha sido confirmada oficialmente por todos los fumadores de la República Argentina la noticia que los cigarrillos **"VUELTA ABAJO"** continúan triunfando.

RAID FRAY MOCHO = MISTERIO



El automóvil Barré, que realiza el Raid FRAY MOCHO MISTERIO ha cumplido, venciendo innumerables obstáculos las cinco primeras secciones del magno itinerario trazado.



Ha recorrido victoriosamente más de seis mil kilómetros, dando lugar a la celebración de los 27 primeros cursos locales destinados a los lectores de FRAY MOCHO y a los fumadores de MISTERIO, que han respondido con entusiasmo a nuestro esfuerzo.



El distinguido sportsman señor R. Dupuy de Lome y Moreno, y su mecánico señor Alberto Berger han efectuado así el viaje más largo y penoso hecho hasta ahora en América.



Su esfuerzo está llamado a producir enormes beneficios para el país, por ser una contribución valiosísima a la difusión de los modernos sistemas de transporte y al mejoramiento de nuestros caminos.



Un aspecto del camino entre Salta y Jujuy.



El rendimiento de los neumáticos Pirelli ha superado los cálculos más optimistas, pues dos de las cuatro primeras cubiertas colocadas en el Barré han llegado en buen estado hasta Jujuy.



La lubricación del motor y de todas las demás partes del automóvil ha sido perfecta gracias al uso exclusivo de aceite y grasa Rajeoline, cuyo resultado ha sido inmejorable, desde todo punto de vista.



Haciendo buscar el vado para pasar un río.



La nafta Wico usada en todo el viaje como único combustible, ha dado excelente resultado por su limpieza y alta potencialidad demostrada en todo momento.



El automóvil Barré, de FRAY MOCHO y MISTERIO, tiene un motor Ballot de 25/40 H. P. con carburador Claudel, magneto y bujías Bosch y se halla montado sobre ruedas metálicas amovibles R. A. F.

La guerra europea



Alemania. Manifestación en Berlín, de simpatía por Austria-Hungría y en favor de la guerra



Francia. Pánico en la Bolsa de París: público frente a las oficinas de la Caja Nacional de Ahorro

EL CALVARIO DE UNA REINA

SUS NOTABLES INTÉRPRETES

Otro estreno de la Robinne!... Esta sola afirmación basta para que en los teatros, lo mismo aquí que en Europa, no quede una sola localidad vacía. Desde actriz de la Comédie Française está prestando su concurso al cinematógrafo, cuando se anuncia una película en que ella trabaja—como siempre secundada por la Massart, por Alexandre y por Signoret—el público sabe de antemano que va a ver algo muy bueno, que va a regalar su espíritu con arte puro y verdadero.

"El Calvario de una Reina", que se estrena hoy jueves en el Palace Theatre, ha sido escrito expresamente para esta compañía por Zecca en colaboración con Leprince, y como todas sus comedias se desliza en un ambiente de refinamientos, de buen gusto y de elevada cultura artística, abundando en escenas admirablemente estudiadas y desarrolladas con singular maestría.

El argumento gira alrededor de

su papel y de la corrección más exquisita, expresando con la mirada y con el gesto, como ella sola sabe hacerlo. Basta verla aparecer para saber que es la reina, no ya la reina de Silestria, sino la reina de la belleza y del arte escénico.

Alexandre, Signoret, la Massart, la niña Fromet en el papel del rey, todos rayan a gran altura, matizando los diversos tipos en una forma que rara vez puede admirarse no sólo en el cinematógrafo sino que ni tampoco en los escenarios de los teatros.

En lo que a presentación escénica se refiere, corresponde esta película a la alta calidad del libro y a la fama de los intérpretes, pues no han omitido gasto ni detalles para dar mayor realce al marco en que se encuadran las escenas. Entre éstas llaman especialmente la atención por su grandiosidad, el incendio del palacio de verano y la fiesta persa, en la que la famosa bailarina Mado Mintz, especialmente contratada para impresionar esta película, da a conocer las danzas orientales que la han hecho famosa.

Inútil es agregar que también esta notable cinta es de Max Glücksmann, pues de sobra se sabe que cuando se trata de traer novedades, aun cuando cuesten su peso en oro, estas cosas realmente



Gabriela Robinne, la maravillosa artista de la Comédie Française. Protagonista de la obra



Mr. Alexandre, quien hace una verdadera creación del papel que interpreta.



Mlle. Massart, de la Comédie Française, como los anteriores

los amores de la reina viuda y regente de Silestria (Robinne) con un oficial de su guardia (Alexandre), obstaculizados por las intrigas de la corte y por el amor de madre, para verse definitivamente terminados ante el sufrimiento que envejece, que abruma, que aniquila el espíritu.

Con este motivo tan sencillo han sabido los Sres. Zecca y Leprince bordar una comedia moderna en tres largos actos, interesante al público en tal forma que hasta sin pestañear se siguen las incidencias de estos desgraciados amores.

Pero si la comedia es de las que subyugan, la interpretación y la mise en scène, son maravillosas. La Robinne—reina ya por su hermosura—hace una protagonista insuperable, sin ridículas altanerías, eternamente dentro de



El magistral Signoret, bien conocido ya de nuestro público

te notables siempre son exclusivas del popular pionero de la cinematografía en Sud América.

Con el "Calvario de una Reina" interpretado por la sublime Robinne, estará esta noche el Palace Theatre, indudablemente, "au grand complet", —hecho como siempre una bombonera— donde las reinas de la belleza porteña irán a contemplar a esa otra reina de la hermosura parisien.

Roberto GLENNER.

La guerra europea



Billete de cinco francos ahora en circulación forzosa para facilitar las transacciones



Obreros españoles, repatriados de Francia y alojados gratuitamente por las autoridades de Irún



Paris. Esposas, hermanas e hijos de reservistas, acompañando a éstos a la estación

La señora de casa que es previsora y cuida del confort de su hogar, debe tener siempre a mano el exquisito cognac

L·A·F



L·A·F

porque esta bebida insuperable es de uso efficacísimo en caso de enfermedad o accidente, y, al mismo tiempo, constituye el más delicado obsequio que puede ofrecerse al visitante o huésped casual, haciéndole saborear un licor cuya afamada marca es la preferida por las personas de distinción y delicado paladar.



RICARDO ILLA = Venezuela, 610 = Bs. AIRES

AHG



TITTA RUFFO

interpreta de un modo
soberbio las Canciones
Napolitanas.

Las romanzas cantadas por este gran barítono italiano están causando sensación y rivalizan en popularidad con sus maravillosos trozos de ópera.

Sus interpretaciones de canzonetas típicas napolitanas son extraordinariamente bonitas.

El ritmo arrullador, las frases de juguetona melodía propias de estos cantos son interpretadas por este famoso artista con versatilidad inaudita, y le deleitarán indudablemente.

Discos de sello rojo Victrola 10 pulgadas (25 cm.)
\$ m/n. 6.00 c/u.

Número

- 87121 NON PENSO A LEI—Canción (Ferradini)
- 87123 SUONNO 'E FANTASIA—Canzoneta (Genise-Capolongo)
- 87133 VISIONE VENEZIANA—Barcarola (Orvieto-Brogi)
- 87139 TORNA A SURRIENTO—Romanza (De Curtis)
- 87140 MARIA MARI—Canzoneta (Di Capua)
- 87145 E CANTA IL GRILLO—Romanza (Biffi)
- 87147 E LA MIA DAMA—Stornello
- 87150 MERIGGIATA—Romanza (Leoncavallo)
- 87152 NON PENSO A LEI—Stornello (Ferradini)

Oiga hoy mismo en el establecimiento de cualquier comerciante en artículos Víctor algunos de los discos impresionados por Titta Ruffo y por otros artistas eminentes que impresionan discos únicamente para la Víctor.

Escribanos solicitando los atractivos catálogos ilustrados Víctor.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

La famosa marca de fábrica Víctor representa lo mejor que hay en el reino de la música. Esta marca aparece en todos los aparatos Víctor, Víctor-Victrola y Discos Víctor. Exija siempre esta marca de fábrica, pues ella es una garantía de la superioridad y legitimidad del artículo.

PRATT & Cía.

108, calle San Martín, 112 - BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú - ROSARIO.

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado norte).

Sucursal: Sarandí, 614 - MONTEVIDEO, Uruguay.



La guerra europea



Fuerzas de infantería serbia custodiando un convoy en marcha



Fuerzas de infantería austro-húngara en la frontera austro-serbia



Baterías francesas que defienden la frontera este contra los alemanes

RH

En estos días aciagos de crisis, guerras, y situaciones difíciles, es cuando más vale la salud, y cuando es más necesario conservarla.

RIGOLI HERMANOS

RIVADAVIA 2499

garantizan la salud e higiene en el hogar, mediante sus cómodas, agradables y económicas instalaciones sanitarias.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

CABELLOS BLANCOS



La "Loción ñora Paula" devuelve al cabello su color natural, hayan sido rubios, castaños o negros, dándole la brillantez de juventud y haciéndole desaparecer la caspa, es la única Loción que conserva sus clientes por el resultado eficaz, no mancha la piel y no perjudica jamás. Precio del frasco, \$ 3.50. Venta: Spécific C. Lavalle 1547, Buenos Aires. Encomienda \$ 0.55.

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la hienorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

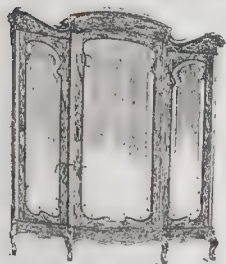
Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos más.

Con plata en mano comprarán Vds. en esta casa.
MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



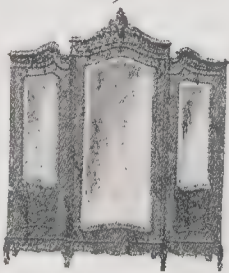
Más sencillo, 7 piezas,
\$ 350.—



SANZ
 818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valía \$ 950.—, ahora. **\$ 385.—**

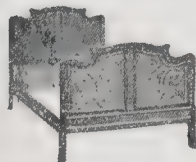
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía \$ 900.— ahora pesos. **380.—**



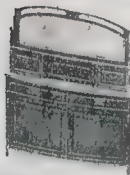
Más sencillo, 7 piezas
\$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 290.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colchas y rollo, lo mejor, **\$ 315.—**



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos. . . **240.—**
 El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . **145.—**



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . **190.—**



\$ 180.—

DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. **\$ 270.—**
 El mismo juego, imitación roble. **190.—**

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . **\$ 180.—**



Más sencillo **\$ 205.—**



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. **\$ 230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. **\$ 140.—**

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ
 ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m

818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
 Unión Telef. 3314, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central
NO TIENE SUCURSAL

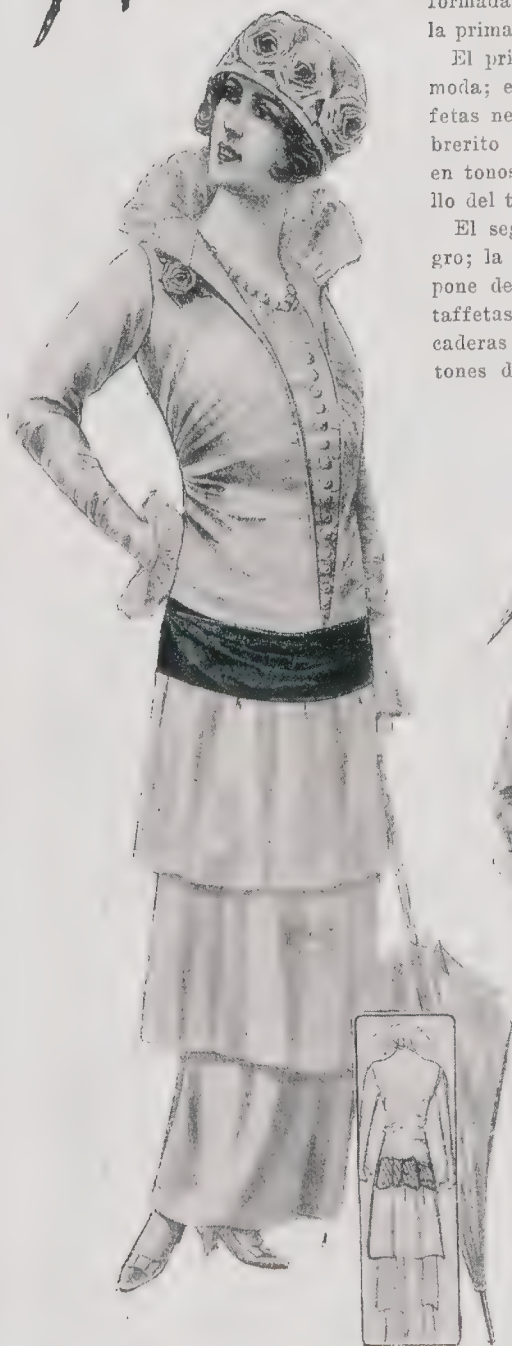
Notas Femeninas

Las batas ajustadas, a talle largo, completadas por faldas formadas de volados serán la última palabra de la moda de la primavera.

El primer modelo de esta página es característico de esa moda; es un traje de taffetas blanco, con cinturón de taffetas negro y un cuello Médiéis de puntilla blanca. El sombrerito es de paja blanca, adornado con rosas con follaje en tonos naturales; una de las mismas rosas adorna el cuello del traje.

El segundo modelo es por el mismo estilo, pero todo negro; la bata es de Chantilly y gasa negra, la falda se compone de dos volados de Chantilly negro sobre un forro de taffetas blanco; el cinturón muy alto, ajustado sobre las caderas es de taffetas negro, abrochado con pequeños botones de azabache tallado; el traje está adornado con un

cuello Médiéis de hermoso punto de Venecia y un ramo de rosas a la cintura. El sombrerito es blanco con alas negras y blancas. El tercer modelo es un traje con la falda hecha de volados de puntilla blanca sobre un forro de raso blanco; la bata y las mangas son de puntilla; el cinturón es de perlas y strass. El sombrero es negro, adornado con pañuelos negros.





INAUGURACIÓN

de la primera parte del

PALACIO HARRODS

EL SÁBADO 12 del corriente

HARRODS

pondrá a disposición del público de Buenos Aires los nuevos lujosos salones que completan la primera parte de su Palacio por la calle Florida, y en los que están instalados los nuevos Departamentos que enumeramos:

ARTICULOS EN GENERAL PARA CABALLEROS, CALZADO PARA SEÑORAS, CALZADO PARA NIÑA Y VARON, CONFECCIONES Y ARTICULOS EN GENERAL PARA NIÑA Y VARON.

Tea Room — Salón de reunión y descanso para señoras — Peluquería para niños — Bombonería — Oficina de correos de la nación.

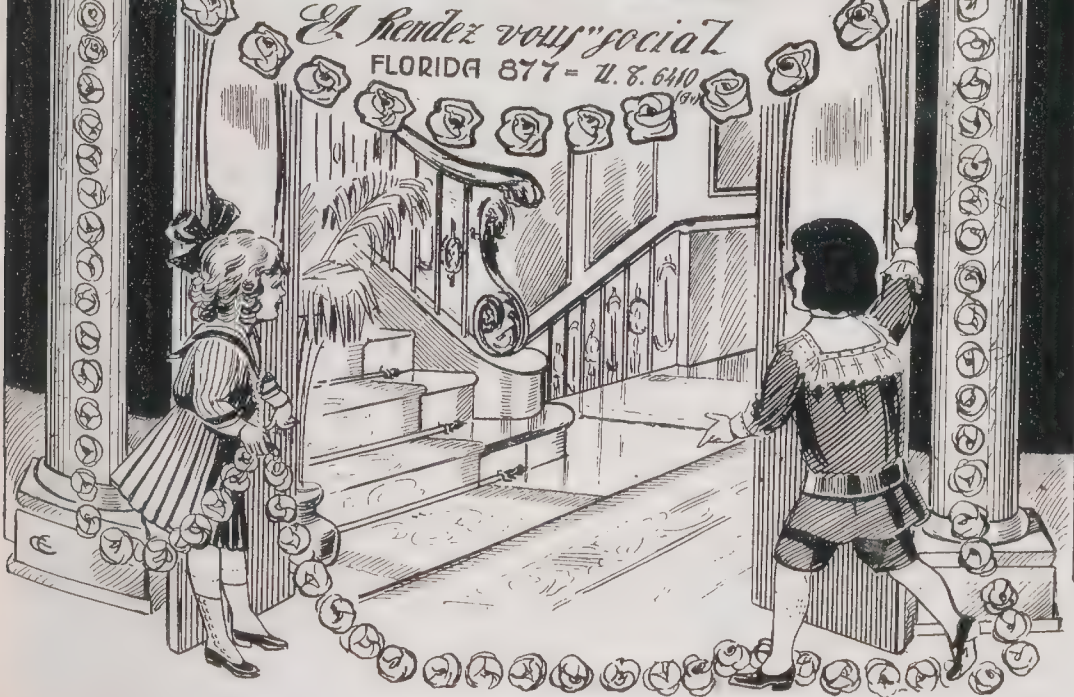
HARRODS

invita a cuantos deseen honrar con su presencia este acontecimiento social y comercial, a cerciorarse de la magnificencia de sus salones y del conjunto total de novedades que en ellos se exhiben.

Harrods

Venez vous social

FLORIDA 877 - 71.8.6410





Entre nosotras

Hablaré hoy de un asunto que preocupa a muchas mujeres: de los cuidados que deben tener con su belleza las futuras mamás.

Es un error creer que la maternidad perjudica a la belleza; y también se equivocan las que durante los meses de embarazo quieren ocultarse, so pretexto que los movimientos se entorpecen y que los ojos se rodean con manchas oscuras.

Ser madre no es sólo una felicidad, sino una gloria de la que debemos estar justamente orgullosas. ¿A qué pues, disimular este estado, cual si fuese una mancha, ni por qué recluirnos en vuestra casa?

En uno de los Estados de América del Norte, la ley obliga a los hombres a desentbirse ante las mujeres que van a ser madres.

Indudablemente, las mujeres embarazadas deben, al vestirse, adoptar ciertas precauciones. Es feo dejar que el traje ciña el talle que va deformándose.

La habilidad de la modista tiene infinitos recursos para disimular este abultamiento: trajes flotantes, fruncidos, con largos pliegues Watteau constituyen un gracioso recurso para desvanecer los contornos del talle. Últimamente la moda ha sido muy propicia a las mujeres embarazadas.

Hay que seguir los prescritos por la higiene en estos casos: evitar los constipados, los enfriamientos, las fatigas de todo género, tener una alimentación tónica y, si se llevan corsés, deben ser corsés especiales que no puedan lastimar los órganos.

El rostro, no obstante, es afeado algunas veces en el transcurso de la gestación por ciertas manchas oscuras, más o menos grandes, pero muy características, que invaden el semblante o se refugian en la frente. Esto es el paño. Todas las mujeres no lo tienen, pero si llega, se va difícilmente.

Una de las mejores cosas para evitar el paño es fijarse en el buen funcionamiento de los intestinos; muchas veces el paño no tiene otra causa. De todos modos, como este paño es de corta duración y no ofrece ningún peligro, lo mejor es procurar de disimularlo con un poco de polvos de arroz y un peinado que disimule las sienes.

El embarazo también, en algunos casos, maltrata las encías; los dientes más hermosos, más sanos, sienten irritarse el carmín que los rodea. Para conjurar estos daños, deben hacerse gárgaras fortificantes como la siguiente: Alcohol, 80 gramos; cachou pulverizado, 10 gramos; benjuí,

2 gramos; esencia de menta, 1 gramo. Macerar durante 24 horas, luego filtrar y emplear a dosis de 2 gramos en medio vaso de agua tibia.

Si los cabellos caen abundantemente bajo el peine, usar un buen tónico y no asustarse; esta caída es sólo pasajera.

Para que los senos no pierdan su forma, hay que usar unos portasenos hechos a medida. Hay que dar de mamar al pequeñuelo en cuanto sea posible. Para hacer desaparecer las consecuencias (las vergetures) el mejor tratamiento son las compresas de solución de alumbre o fricciones con un bloc de alumbre seguidas de una aplicación de polvos de arroz. Mientras se da el seno, hay que tomar la precaución de lavar el pezón con alcohol cada vez que ha mamado el pequeñuelo.

Las "vergetures" del vientre se tratan como las de los senos; se evitan tomando la precaución de sostener el vientre con una faja o un corsé especial durante el embarazo.

Todos estos achaques carecen realmente de importancia y puede asegurarse que en nada perjudican a la belleza de la mujer. Muy al contrario, el semblante se torna más tierno, los ojos más expresivos y en la misma laxitud de los movimientos hay un encanto.



La **IODHYRINE**

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.



Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE.

Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

Depósito Central: Laboratorios **H. OUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

De todas partes



Italia. La peregrinación nacional a la capilla exoiatoria de Monza



París. Imponente manifestación de duelo con motivo del entierro de Jaurés.



Villain, el asesino eminente socialista

Tierra de promisión

Todo hombre es dueño de su destino: cuando su posición es buena en su propio país, no siente deseos de dejarle, pero de lo contrario, debe dirigir las miradas hacia otros horizontes. El Canadá, por ejemplo, cuyo vasto territorio se extiende desde el Atlántico hasta el Pacífico, es por sus buenas condiciones el punto de mira de los emigrantes ingleses.

Fuera de esto, el gobierno del Dominio no cesa en su propaganda para atraerse agricultores, domésticos, granjeros, etc.

Un joven que quiera conseguir éxito en las nuevas tierras deba, ante todo, poseer una excelente salud y un carácter apropiado.

Una de las ventajas que la gran colonia británica ofrece, es que en ella no se pierde la posición social por el hecho de dedicarse a trabajar; allí al trabajador se le respeta y un hombre no desciende trabajando; al contrario.

La mayor parte de los jóvenes ingleses que piensan en dejar su país y se sienten atraídos



Una granja en el Canadá

por la vida al aire libre, piensan naturalmente en la vida de la granja. He aquí, ahora, algunas de las cosas que conviene "no hacer":

No poner plata en negocio ninguno sin haber estudiado primero con toda atención.

No comprar terrenos sin antes haberlos visto personalmente y haberse dado cuenta de que la realidad son tales cuales han sido descritos.

No esperar nunca hacer una fortuna con plantación de árboles frutales, si no se poseen



LA BATALLA DECISIVA

AVANCE TRIUNFAL DE GIANOLIO

Sobre las grandes marcas de aceites. —
 EL ACEITE PURO DE OLIVA "GIANOLIO" SE HA POSESIONADO DEL MERCADO ARGENTINO

La nación entera beneficiada — Estómago sano, corazón contento

Importadores: **M. Berro Madero & Cía.** — Puyrredón 975 - 981
 — BUENOS AIRES

Tierra de promisión

conocimientos prácticos.

No apurarse por adquirir terrenos: es más prudente permanecer algún tiempo en el país.

No creer que se va a ganar dinero en una granja, sin



Caballos de labor en la exposición de Sherbrooke



Una plantación de árboles de dos años en la Colombia Británica

gran trabajo.

No pretender jamás cultivar mayor espacio de terreno que el que consientan los capitales de que se dispone.

No enviar jóvenes a las colonias simplemente porque no se sabe qué hacer con ellos.

Estas recomendaciones son de muchísima importancia, y hay todavía otra no menos importante que ellas, a saber: no adquirir una granja sin antes haber conocido el país y convencido de la propia adaptabilidad a tal clase de vida.



Un colmenar en Ontario



Campos de trigo en Batteford

El mejor sistema para ser un buen granjero sería colocarse como asalariado en una buena granja. Así es como se consigue aprender prácticamente el trabajo, lo cual vale más que todas las teorías. Al cabo de un año, el neófito, no habrá tocado nada de su capital, antes le habrá aumentado con algunas economías, y podrá adquirir un establecimiento con pleno conocimiento de causa.

No hay que olvidar, por último que cada provincia, en un tan extenso territorio, difiere de las demás en cuanto al cli-

ma y a las producciones se refiere.

El valor de los terrenos varía igualmente según las provincias.

Cuestiones son todas estas de grandísima importancia que deben estudiar muy detenidamente aquellos que sueñan con emigrar a las nuevas tierras de promisión.



JUGO
MAGGI

Señor Lector:

¡No se trata de comer mucho! Sinó de que todo lo que se coma sea nutritivo y se asimile bien al cuerpo. Exámenes científicos han probado el hecho de que agregando unas cuantas gotas de **Jugo MAGGI** a los manjares, éstos no sólo son más sabrosos, sinó que por su sabor exquisito se aprovechan más ventajosamente. En toda mesa bien puesta **NO** debe faltar el frasco de **Jugo MAGGI**.

LLIS R. SCHEINER E HIJOS - Corrientes 1453-59

PRIMAVERA

HEMOS inaugurado en nuestro **ANEXO** la estación de Primavera, presentando una gran colección de modelos, entre los cuales figuran notables creaciones de las reputadas casas

Drecoll, Callot, Bernard, Francis, Maurice Mayer, Braunstein, etc.

Las secciones Tejidos, Sederías, Calzado, Lencería, etc., tienen en exposición todos los nuevos surtidos recién recibidos. Siguiendo nuestra costumbre establecida, los precios han sido marcados con gran modicidad. .

El horario de los "MANEQUINS" ha sido fijado a las 11 a. m. y a las 3, 4, 5 y 6 p. m.

LOS nuevos modelos de sombreros recién llegados de París, son de una elegancia extremada. La colección es de una variedad inmensa. Al propio tiempo un gran surtido de formas, flores, fantasías y adornos, completa esta interesante exhibición.



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.
GATH & CHAVES
 ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1914

N.º 124



Imp. de Hohmann

SINFONÍA

Es inútil pretender conversar en Buenos Aires. No hay más que un tema: la guerra. No hay más que dos modos de pensar: el alemán y el anglo-belga-franco-ruso-japonés. Si es usted alemán, cálese la boca: Usted es un sanguinario, un hombre con cabeza de proyectil y corazón de roca. Si es usted anglo-belga-franco-ruso-japonés, cálese también: Usted es un atrasado, un sentimental, un hombre sin cabeza, y cuyo corazón debería estar ubicado en el cuerpo de un conejo.

Si usted, desesperado de esta universal desinteligencia, quiere no ser ni una cosa ni otra, y ensaya, por ejemplo, adherirse a la expectativa italiana, o a la neutralidad yanqui, o simplemente, a la prescindencia argentina, es muchísimo mejor que se calle del mismo modo: un hombre que a la vista del duelo más espantoso que recuerden los anales del mundo, carezca de una opinión decidida, que no simpatice ni con el portentoso cerebro germano, ni con la in-

contrastable flemia de Inglaterra, con el heroísmo de Bélgica, con la altivez patriótica de Francia, con el formidable empuje de todas las Rusias, o con la grandeza misteriosa del imperio del Sol Naciente, no pertenece a la comunidad civilizada, es un hotentote, un guayaquí, un bípedo degenerado e insignificante.

De donde se deduce que estamos en la edad de oro del mariscalco. Aparezca usted una mañana en el círculo de sus amigos, guiñando los ojos. Afirme usted de una manera categórica, cualquier cosa: que los Zeppelines están bombardeando a Londres, por ejemplo (si es usted alemán); que lo sabe de fuente segura; que se lo ha dicho: *verbi-gratia*, el jefe del Arsenal de Guerra (eso suena bien), y verá usted qué admiración despierta. Diga usted, si pertenece al otro partido, cuando oiga ponderar un triunfo alemán, y, si es posible, plegando el labio superior (como dicen los novelistas que se manifiesta el desdén):

“¡Bah!... Eso estaba en el plan de los aliados.” Y observe el efecto. Aunque usted no agregue una palabra más, y sus amigos comenten alegremente eso de que las derrotas entren en los planes de victoria, no se inmute. Usted ha producido su efecto. Usted es un hombre profundo. Usted es una persona que sabe muchas cosas. Usted impone respeto.

Hay mariscales de muchas clases: los que comparan las artillerías; los que no quieren oír hablar más que de cargas a la bayoneta; los que no creen en el valor personal, ni en los combates a menos de una legua de distancia entre los dos ejércitos; los que conocen al dedillo el plan del gran estado mayor alemán, y los que han profundizado toda la vida la organización secreta de la defensa francesa: los que

saben que el ejército inglés se compone de veteranos, y el del enemigo de conscriptos; el mariscal de marina; el de aviación; el especialista en víveres y forrajes; el que anota las violaciones al derecho de gentes; el que lleva la estadística de las burlas a la conferencia de la Haya; el que compara la invasión alemana en Francia con la de los bárbaros antiguos, y el que contesta: “¿Qué sabe usted? Deje que los alemanes entren en París. ¡Ya verá lo que es ciencia!”...

Es cosa de nunca acabar. Últimamente el más notable es el mariscal economista; el que no ve la salvación sino en la moratoria internacional indefinida. Ya son legión en Buenos Aires. Nos consta que los diputados están sitiados por los fabricantes de proyectos para salvar al país. Los ministros tienen que esconderse. Hasta al presidente se atreven...

Las ollas municipales son insuficientes en el concepto de estos grandes hombres. Hasta la fraternal olla fraymochesca es poca cosa. “¡Trabajo, no pan!” es su divisa, y proponen, por ejemplo, que se are la plaza de Mayo y se llame a los desocupados para sembrar papas por cuenta del gobierno. Y el gobierno, que no piensa más que en el ahorro, se estremece, por el “órgano” de su desgarradora comisión de presupuesto, al solo imaginar un centavo de menos en la lucha del ministerio de hacienda.

La economía está de rigurosa moda. No pagar las deudas es el último refinamiento. Y desde que los comestibles alcanzaron los horripilantes precios que sabemos, nos consta que se acabaron los regalos de boda. A lo sumo,

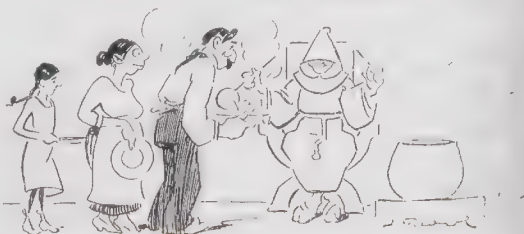
las personas muy comprometidas, o los parientes carnales de los contrayentes, obsequian cosas indispensables; y, a este paso, va a ser de una elegancia sumamente aristocrática, mandar a los novios una panzuda bolsa de azúcar, o un oloroso cajón de fideos.

De joyas, licoreras o lamparitas; ni el polvo! Y en cuanto a cheques. ¡Vaya! ¡Como para eso están los bancos!... No se oye sino una exclamación en la boca de la gente casadera:

¡Cuándo se acabará la guerra!

Dib. de Friedrich

Carlos CORREA LUNA.



La miseria en Buenos Aires

LA OLLA DE "FRAY MOCHO"

El sábado anterior se llevó a cabo el primer reparto de comida ofrecido por FRAY MOCHO a los menesterosos de Buenos Aires.

Para que el reparto se efectuara justicieramente, se imprimieron vales, cada uno de los cuales correspondía a una ración, los que fueron entregados a las comisarias 23, 25, 35, 40, 28, 34 y 36, encargadas de repartirlos entre el elemento indigente de dichas secciones.

El empeño que se tomaron los señores comisarios de aquellas secciones para que los vales fueran en realidad a manos de necesitados, fué verdaderamente eficaz.

En el corralón municipal de las calles Zavaleta y Los Patos y en la

estación de tranvías del Anglo Argentino de las calles Rivadavia y Argerich, puntos donde se efectuó el reparto de comida, se pudo apreciar la miseria que pesa sobre nuestra capital.

Escenas verdaderamente conmovedoras se producían a cada momento. Ahora, era una madre que pedía una ración más; más tarde era un niño que apenas podía con un recipiente y que se detenía en las calles a mojar una galleta en el caldo y dar comienzo a su almuerzo antes de llegar a su casa; luego una anciana que no había logrado vales y suplicaba lo que por su miseria le correspondía, ofreciendo como recipiente una sucia y vieja lata de aceite.

La organización para que el reparto se efectuara sin desórdenes, se debe en parte al jefe de la división de orden público, señor Foppiano, que pidió la cooperación de las comisarias correspondientes.

En Zavaleta y Los Patos, dirigieron el reparto el subcomisario Miguel B. Salas y el oficial Nicolás Cosentino, y en Rivadavia y Argerich el comisario Segretín, el oficial Ceballos y el auxiliar Aráneo.

La comida fué preparada por la Escuela Internacional de Cocina y Pastelería, instalada en la calle Tucumán, 1325, establecimiento que dirigen los señores L. Oliver y G. Ancillotti que generosamente contribuyeron a facilitar nuestra contribución en favor de los menesterosos.

Como en nuestro número anterior, al dar cuenta de nuestra iniciativa, hiciéramos un llamado a las personas o casas de comercio que quisieran ayudarnos con donativos de comestibles o de dinero, la casa Bagley, donó 80 kilos de galletas que se repartieron

El reparto en unión del cocido.



En el Corralón Municipal de Zavaleta y Los Patos



Otros detalles del reparto de comida en el Corralón Municipal



rán al cliente saldar sus cuentas atrasadas, se niegan a vender al fiado; los caseros expulsan a sus inquilinos cuando éstos no satisfacen el alquiler del último mes. Y la pobre gente sin trabajo, se ve bajo los ri-



En la estación del tranvía de la calle Rivadavia y Argerich

La comida fué transportada a los sitios de reparto por dos carros del cuerpo de bomberos y repartida por varios soldados del mismo.

Estas comidas se ofrecerán tres veces por semana, los martes, jueves y sábados.

La miseria, en Buenos Aires, va tomando cada día proporciones más alarmantes, a medida que los acontecimientos europeos acentúan la crisis entre nosotros. Ya no es la miseria que hasta hace algún tiempo se traducía en falta de ropas; hoy es la miseria desesperante de la falta de alimentos. Las carnicerías, almacenes y otros despachos de comestibles, en su natural temor de épocas peores que impedi-



—¡Aguardese, oh! Cuando lleguemos a casa le daré...

gores del frío y del hambre. Es esto una amenaza hasta para los pudientes. La miseria fué siempre una escuela de vicio y de delincuencia a la que debemos oponernos de la única manera eficaz, socorriendo a los menesterosos. Un padre que debe buscar pan para sus hijos, es capaz de lograrlo en cualquier forma, pero lograrlo por fin.

Es preciso oponerse a que la miseria desespera a los necesitados.

Sigase el ejemplo de diversas casas de comercio y particulares, cuyos nombres daremos en el número próximo, que nos han remitido donativos de comestibles o dinero a fin de que nuestra iniciativa resulte de verdadera eficacia.

LA NUEVA CAPITAL DE FRANCIA BURDEOS



Panorama de la ciudad de Burdeos, situada en el mediodía de Francia, y adonde el gobierno francés trasladó la capital la semana pasada



La puerta llamada del Palacio

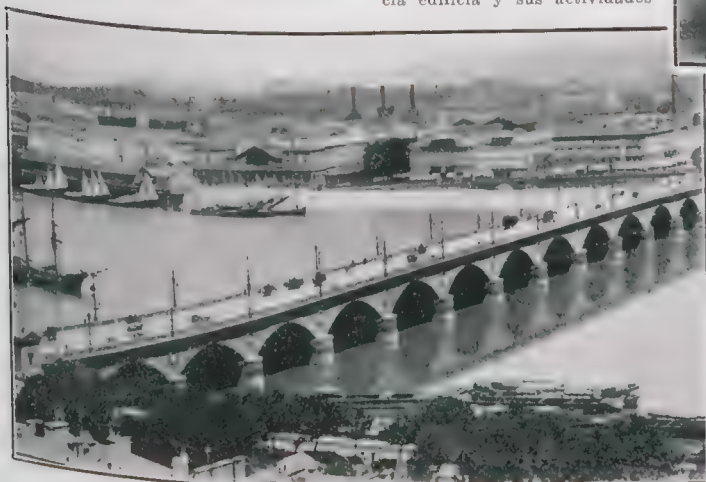


Una "coiffure" bordelesa

Esta ciudad, a donde se ha trasladado el gobierno francés provisoriamente, es una de las más importantes de aquella nación por su magnificencia edilicia y sus actividades



La torre Pey-Berland

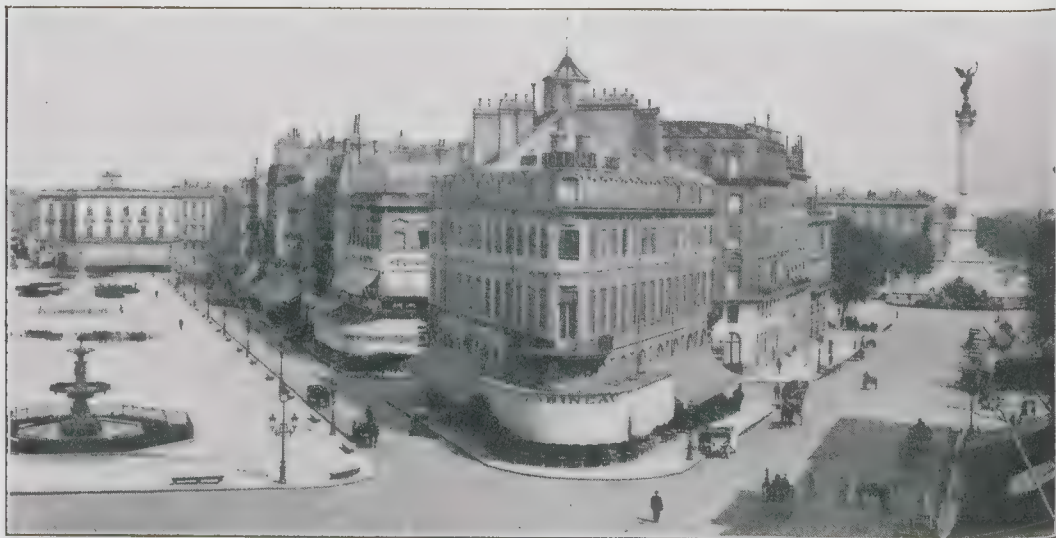


El gran puente sobre el Garona

comerciales. Capital anteriormente de la Guyema y el Bortalés, es hoy de un distrito del departamento de la Gironda.

Se extiende sobre la orilla izquierda del río Garona a 96 kilómetros de su desembocadura en el Atlántico. Cuenta, según su último censo, alrededor de 251.950 habitantes. Hermosean la ciudad innumerables edificios modernos, como ser: El Tribunal de Apelación, la Cámara y Bolsa de Comercio, la Dirección de Aduanas, las Facultades de Teología, Letras, Ciencias y Medicina, el Liceo, los distintos Museos, la Biblioteca pública, la Escuela Normal Superior, la Escuela de Hidrografía, la Sociedad de Geografía Comercial, la Cámara Española de Comercio, etc.

Tiene hermosísimos paseos: la Avenida de Tourny, con la estatua



Las explanadas de Tourny y la avenida del 30 de julio

de Napoleón III, los Guincoques, magnífico paseo que domina el puerto, la plaza de Tourny, con la estatua de éste, las plazas de la Bolsa, de Armas, Inglaterra, Capuchinos y Richelieu.

A los modernos edificios enumerados hay que agregar otros antiguos y monumentales que ponen notas de arte aquí y allá. Entre éstos merecen mencionarse el Palacio Galiano, o sean las ruinas de un anfiteatro romano del siglo III, la catedral o templo de San Andrés, comenzado en el siglo XVI,



El gran teatro de Burdeos

las iglesias de San Fermín, Santa Cruz, San Miguel y Nuestra Señora. El Palacio de Justicia y la Casa Consistorial son obras de una magnificencia imponente. El Gran Teatro de Burdeos es, después de la Opera de París, el más grande y lujoso de Francia y es a la vez, un recuerdo histórico: allí se reunió la Asamblea Nacional de 1871. Un magnífico puente de piedra y ladrillo, cuya construcción duró diez años, desde 1811 a 1821, tiene 486

metros de largo y une a Burdeos con la aldea de la Bastide, situada en la orilla derecha del Garona.

El comercio de Burdeos, como ya dijimos, es importantísimo. La fabricación de porcelana le ha dado renombre a Burdeos.

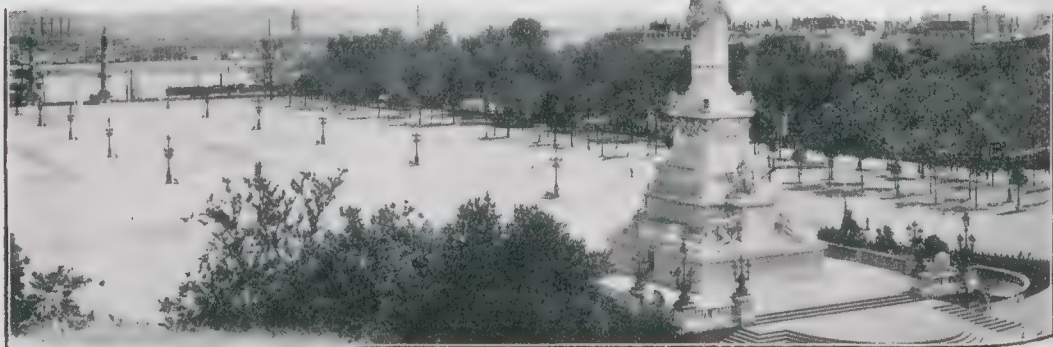
Tiene además fábricas de diversas industrias, exporta cereales, etc.

Pero esta ciudad es famosa verdaderamente por los vinos que exporta en enorme cantidad y que se producen en el departamento de la Gironda y en toda la antigua Guyena.



El campanario de San Miguel

jo de Francia y es a la vez, un recuerdo histórico: allí se reunió la Asamblea Nacional de 1871. Un magnífico puente de piedra y ladrillo, cuya construcción duró diez años, desde 1811 a 1821, tiene 486



Plaza de Quinconces y monumento de los Girondinos



Vista del oberland o
meseta de la isla

Heligoland, nombre familiar a todos los coleccionistas de sellos de correo, es uno de los que actualmente circulan de boca en boca. Hace allí hay barcos ingleses y alemanes que se acechan los unos a los otros y han transcurrido aun pocos días desde que se libró un pequeño encuentro naval. Toda Heligoland es un islote de pura roca, frente a la desembocadura del Elba. La superficie es sólo de 55 hectáreas, nada más que la de una de nuestras islas. Heligoland tiene tanta importancia militar, pero desde este punto de vista la tiene extraordinaria. Se la llama el Gibraltar alemán, y su valor estratégico, así como sus defensas, parecen superiores a los del Gibraltar inglés. Al mismo tiempo que las baterías de Cuxhaven, situadas en frente, sobre la costa, y con cuyos fuegos se

combina, guarda la entrada del Elba, río donde desemboca el canal de Kiel.

Heligoland está dotada, no sólo de poderosas baterías, que probablemente fueron reforzadas ahora, sino también de tubos lanza-torpedos. A retaguardia tiene también un puerto especial para torpederos, los cuales pueden desde allí salir a efectuar sus incursiones, con las espaldas guardadas por la fortaleza.

Un ataque a Heligoland es empresa difícil aun para una flota tan poderosa como la inglesa. A este fin, la isla presenta, desde luego, el inconveniente de ser demasiado pequeña para permitir un desembarco en cualquiera de los puntos de su costa. La distancia más larga que puede medirse en ella no alcanza tal vez a 2.000 metros. Para reducir a silencio sus



Escalera y ascensor que conducen al oberland



Una vista del unterland (parte baja)



Un pescador de la costa helgo-landesa

baterías serían impotentes los buques de segunda línea. Habría que emplear los barcos grandes, cuyos cañones fueran bastante poderosos para medirse con los de la isla, y cuya coraza pudiese resistir mejor los disparos de estos últimos. De otro modo, buque lanzado contra la isla es buque perdido sin compensación. Pero si la flota inglesa lanzase a combatir allí sus preciosos dreadnoughts, exponiéndolos también a las explosiones de las minas y a los ataques de torpederos, podría, al cabo del combate, quedar debilitada en tal cantidad que el poder de la flota alemana pudiese entonces quedar equiparado al suyo. La flota inglesa no llevará, entonces, un ataque sino cuando se le presenten circunstancias propias muy especiales.

Modelo de los cañones que defienden la isla



Obras de un paredón para defender la isla contra los embates de las olas, que han reducido mucho su extensión



NOCTURNO

*Amo este patio vasto y silencioso
Abierto al cielo de las noches claras,
En cuya dulce soledad dormida
Yerran las auras.*

*El viejo aljibe colonial despierta
Si en el misterio de la sombra hermana
Llega hasta el borde a meditar, la luna...
Virgen sonámbula.*

*Una palmera en orfandad recita
El gran poema de las noches vastas,
Y bajo el limpio azul tiemblan sus hojas
Como plegarias.*

*¡Oh la quietud vetusta de un instante
De fugitiva tregua!... Siente el alma
Como el paso sin ruido de las horas
Lento resbala.*

*Y sobre la onda de silencio, erigen
Su voz de nardo las sutiles ansias
Que en el fondo inviolado del espíritu
Yacen guardadas.*

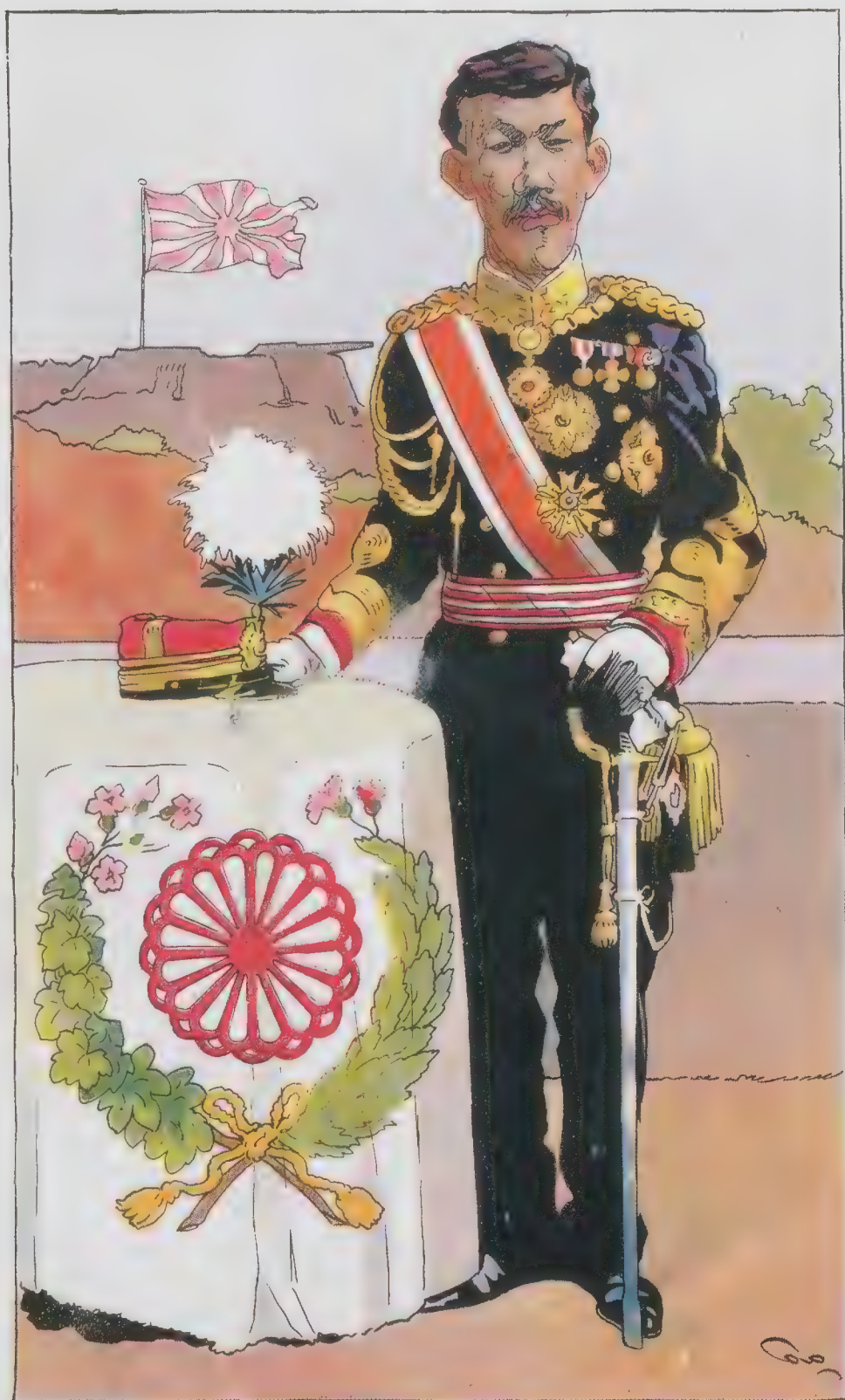
*(La vecindad en torno se amortigua...
Se oye una leve melodía blanca
Desde el tapial donde el jazmín despliega
Místicas alas.)*

*Amo este patio vasto y silencioso
Abierto al cielo de las noches claras
En cuya dulce soledad dormida
Yerran las auras...*

Xavier LORAN

Dib. de Hohmann

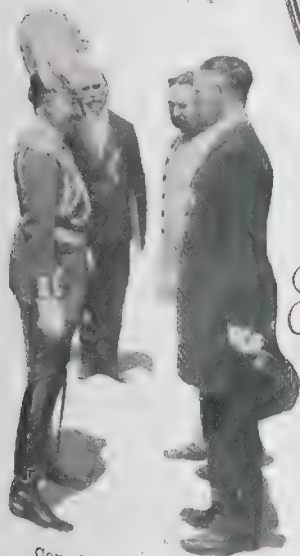
LOS PROTAGONISTAS DE LA GUERRA



YOSHIHITO, EMPERADOR DEL JAPÓN

EL EJERCITO ALEMAN

Quien haya conversado con un alemán en los primeros días de la guerra, cuando de Bélgica llegaban las más funestas noticias para su patria, recordará que ese alemán tenía una confianza plena y sencilla en el triunfo de su ejército. Quien haya conversado con ese mismo alemán después de las victorias de Namur, de Mons, de San Quintín, de Amiens, de Lorena, de Allenstein, recordará que su confianza en el ejército de su patria era una confianza plena y sencilla, una confianza tan grande, tan absoluta, que



Con dos veteranos del 70



El kaiser Guillermo. — Un autógrafo suyo

Homo sum, humani nil a me alienum puto.

nada puede hacerla aumentar. Y recordará también, el interlocutor de aquel inalterable alemán, que éste le decía, casi por toda explicación: "Usted no puede darse cuenta..." Es como si él, no sólo creyese como en artículo de fe en la eficacia inevitable de su ejército, sino que

la considerase una verdad tan cierta como asombrosa.

Y en efecto, y cualquiera que sea su venidera fortuna, se trata de la más formidable máquina de guerra montada por el genio del hombre. Una parcialidad excusable suele hacerle objeciones, pero cada una de estas objeciones concurre al cabo a probar que universalmente estamos convencidos de la tremenda potencia de esa máquina. La idea de ella está implícita en las ideas de automatismo y pesadez que tenemos asociadas a la de soldado alemán. El emperador dice: "Adelante, y matad". Y aquello se mueve, y avanza, y mata aplastando, y no cesará de moverse, de avanzar y de aplastar hasta que sea detenido por la inercia. Y cuando la idea de ese ejército se humaniza, cuando lo consideramos vulnerable por los medios naturales de la guerra, de igual manera concluimos en el acatamiento de su fuerza extraordinaria. Ese ejército colosal irá muriendo, irá desangrándose soldado por soldado, o si no ingentes tropas irán llegando de países exóticos, cosacos de Ucrania, del Don, del Volga, de los confines de Europa, japoneses de los confines del mundo, austrianos, sudafricanos, ára-

Wilhelm
F.R.



Con sus seis hijos varones



Con el regente de Baviera, pasando revista a un cuerpo bávaro



El generalísimo del ejército, feldmariscal von Moltke



El ministro de guerra, feldmariscal von Falckenhayn

bes de Argelia, negros tiradores senegaleses y sudaneses, hindús adoradores de la diosa de la Muerte... En el fondo de todo, tenemos esa misma especie de superstición del alemán. Antes que pensar que el ejército alemán pueda ser vencido por un golpe de genio en el campo de batalla, pensamos que lo será, en to-



Una ametralladora en campaña, arma que según los telegramas han usado con éxito notable en la campaña de Francia



Aparato de campaña para comunicaciones radiográficas

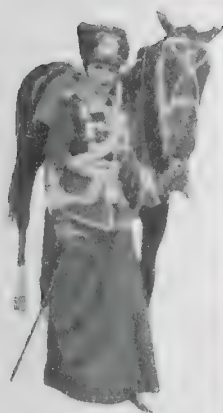
do caso, por la muerte cebándose en él hora tras hora, o por la gravitación del número llevado hasta la locura.

Tales son los conceptos populares más corrientes sobre el ejército alemán. Hemos pronunciado la palabra superstición, y al recordarlo, esto nos hace presente que sería difícil derribar esa superstición. Sigamos adelante, sin discutir palabra.

El ejército alemán no es el más numeroso de Europa. Desde el punto de vista del número, el ruso le es superior, con su millón y doscientos mil hombres en servicio activo en tiempo de paz. Alemania, en tiempo de paz, tiene 400.000 hombres menos que los



Un regimiento de la guardia en el palacio de Potsdam



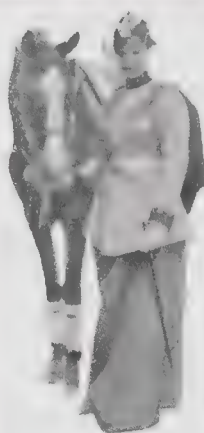
La princesa Cecilia, esposa del kronprinz, en uniforme de husares de la muerte

rusos, 751,000 soldados y 36,000 oficiales. Su superioridad numérica sobre Francia, contando las fuerzas coloniales de ésta, no es aplastadora: de cien a ciento diez mil hombres. En tiempo de guerra es distinto; los cien mil hombres de exceso sobre Francia, aportan la existencia de mayores reservas. En este mundo, bien.



El kaiser y el gran duque de Baden, durante unas maniobras, desfilando por las calles de Lauterburg, en el ducado de aquel nombre

tras Francia no puede levantar mucho más de dos millones de soldados, Alemania puede sobrepasar bastante los tres millones. Estos son los cálculos prudentes; con soldados pertenecientes a las últimas clases y con soldados demasiado jóvenes, Alemania puede llegar teóricamente a no mucho menos de cinco millones, y Francia a cosa de cuatro millones. Según las noticias, se ha echado mano de estos recursos extremos, pero después de los dos millones de Francia y de los tres de Alemania, no se puede contar mucho sobre las cifras ni sobre la calidad de los hombres. De



La princesa Victoria Luisa, en uniforme de coronel de dragones

este modo, y ante el secreto que naturalmente guardan los estados mayores, no se podría decir cuántos millones de soldados, más allá de tres, tiene hoy Alemania en armas, ni cuánto exceden de los de Francia.

El lector se preguntará, sin duda, cuánto costará a Alemania el sostenimiento de su formidable máquina de



El general príncipe de Bulow, que obtuvo la victoria de San Quintín



El general von der Goltz, gobernador militar de Bélgica



La marcha de las banderas en una ceremonia militar prusiana



Trofeos de la campaña de China contra los boxers, en la cual las tropas alemanas desempeñaron un papel de primera fila entre las demás tropas europeas



El kaiser, pasando revista a un regimiento, en compañía del rey de Noruega

guerra. Cuando un dreadnought cuesta tanto, ¿qué no costará eso? Cuesta mucho, en verdad, pero menos de lo que pudiera suponerse. La estadística comparada ofrece datos reveladores. El ejército alemán, caro como es, es increíblemente barato. Mientras el presupuesto de guerra de Francia es de 57 millones de libras, el de Alemania es sólo de 38, y el de la Gran Bretaña, cuyo ejército es tan reducido, alcanza a 28. En cuanto a Rusia, presenta la enorme cifra de 78 millones, más del doble del presupuesto alemán.

Alemania, potencia colosal, tiene presupuestos sólo mayores que Italia y Austria. El presupuesto total de Alema-



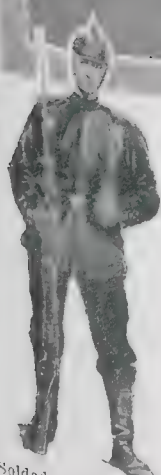
El general von Eichorn, uno de los jefes de la campaña de Bélgica



El kaiser dirigiendo personalmente un desfile de tropas



Una de las famosas paradas militares de Potsdam



Soldado alemán de infantería

nia es de 184 millones 800 mil libras, de los cuales corresponden 62 a guerra y marina; más adelante viene Inglaterra, con 191 millones y medio de presupuesto total, y más de 68 para guerra y marina; luego Francia, con 215 y 77, respectivamente; y a la cabeza de todos, Rusia, con 390 y 96. Esta economía en cifras absolutas y relativas de los alemanes, es una de sus ventajas, tanto en la paz como en la guerra.

Con mucho menos dinero, habiendo más soldados, semejante economía es un índice de la parsimonia de su ejército. Para hacerse a tal economía, tiene que estudiarse uno por uno todos los detalles del ejército, tales que habiéndose despojado de todas las frivolidades y

de todas las malezas, tiene que habersele pulimentado, tiene que haberse llegado a la organización mejor, más sencilla y más práctica de todos los servicios.

Ya hemos hablado del concepto del ejército alemán como máquina. Esta idea de máquina ha

salido de alguna parte, es una palabra que se ha oído y que se ha tomado al pie de la letra, quedando como única noción. Una comparación

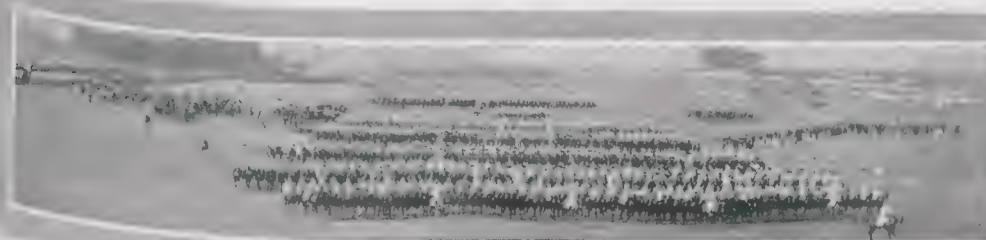


Soldado de las compañías del tren

nos servirá para explicarnos. Cuando suena la señal de alarma en un cuerpo de bomberos, instantáneamente el cuerpo sale a la calle, como luego saldrá el agua de sus mangueras, solamente con una vuelta de palanca. Ningún hombre tropezó con otro hombre, ningún carro tropezó con otro carro, no se vaciló para escoger el camino y se llegó en el menor tiempo humana-



Hulano de un regimiento de Sajonia



Aspecto de un campo de maniobras alemán durante una revista



El general von Heeringen, que opera en combinación con el príncipe de Baviera

elementos, estaban listos para ese acontecimiento inesperado; y al llegar al lugar del incendio, nada se había olvidado en el cuartel, ni resultó que las mangueras estuviesen rotas ni descompuestas las bombas a vapor. Una máquina de esta especie es ese ejército modelo.



El príncipe Ruperto de Baviera, que después de la victoria del kronprinz en Lorena persiguió a los franceses hasta Luneville



El general von Hausen, que ganó la batalla entre el Mosa y Rethe



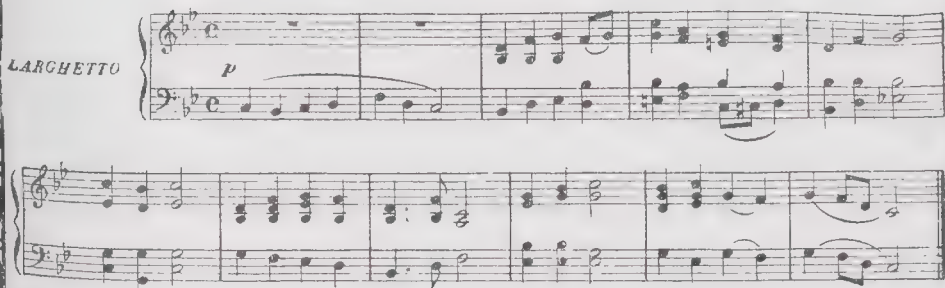
El duque de Wurtemberg, uno de los jefes que operan contra el centro francés

El rostro del emperador Guillermo, cuando lo muestra a los oficiales extranjeros o a sus propios oficiales, según un intencionado contraste hallado por una revista francesa.—Fotografías tomadas en las últimas maniobras suizas

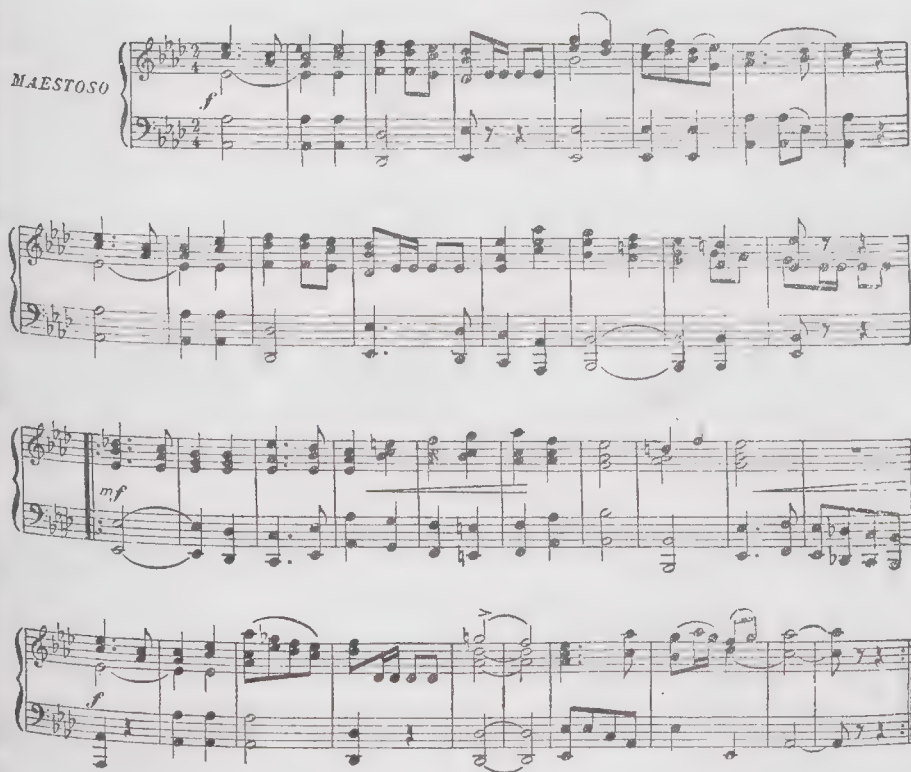


Un pesado obús de campaña.—El kaiser y el kronprinz con un grupo de oficiales de húsares de la muerte

Canciones nacionales de los beligerantes



Fragmento del himno japonés



El montenegrino

En virtud del éxito con que pasaron de nuestras páginas al teclado de todos los pianos familiares los himnos de las naciones beligerantes que publicáramos en nuestro número 121, damos hoy los del Japón y Montenegro, los últimos países que entraron a actuar en el conflicto.

Las colectividades de estas naciones en nuestro país, no son por cierto tan numerosas como las colectividades alemana, in-

glesa, rusa, francesa y austriaca, pero como cada simpatizante es casi un ciudadano, no hay duda que estos himnos interesarán relativamente lo mismo que los anteriores, y que, como aquéllos, sus notas de vibraciones patrióticas, entusiasmarán a nuestras familiares pianistas y sonarán desde la mañana a la noche en la pequeña salita de estudio, con la consiguiente alar-
ma de los vecinos.



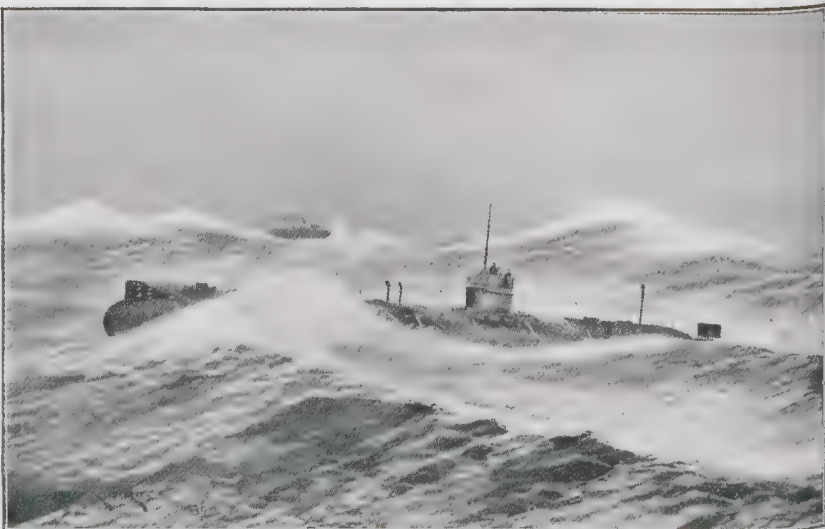
ENCUENTRO DE HUL

Y CORACEROS, por PELAEZ

Los submarinos en la actual guerra

El submarino de costa y el de alta mar. — Opiniones de Laubeuf. — Aumento de tamaño. — Hidroplano contra submarino. — Artillería a bordo de submarinos. — ¿Qué papel desempeñarán en la actual contienda? — Naves para su transporte y auxilio.

¿Se justificarán en la actual conflagración las opiniones que afirman el triunfo decisivo del submarino contra el dreadnought? La interrogación formulada así, es un poco vulgar. Y, justamente, ante estos complejos problemas desdeñamos a veces



Submarino inglés tipo D, navegando a flor de agua



Tipo de submarino alemán Krupp. — "Germania"

sus preciosos detalles, con una sencillez que conspira contra su resolución. Ante todo, existen submarinos diversísimos y el dreadnought sólo es un acorazado con ciertas características uniformes, de modo que la pregunta debemos concretarla: ¿Existe algún tipo de submarino capaz de batir en mar abierto a las naves de línea?

Y aquí, ante los factores del problema, intentemos ser metódicos.

No nos detendremos en la historia del submarino, en las tentativas de Peral, ni en las hazañas trágicas y grotescas que en la vieja guerra yankee de los nordistas contra los sudistas o esclavócratas, realizaron varias dotaciones de hombres que, metidos dentro de un submarino harto primitivo se ahogaron por riguroso turno, hasta que el último grupo puso en movimiento el aparato, acercóse al casco enemigo y lo torpedeó, volando en fraternal consorcio atacantes y atacados. Ni nos detendremos en el submarino francés de Payerne, en 1854, que consumía coque y desalojaba penosamente los gases. ¿Qué vida dentro! Ni en los proyectos de Equeville para usar lejías de soda. Avancemos al margen de tragedias, fracasos y desvelos, hasta encontrar los tipos realizados.

Y nos encontraremos con dos grandes grupos de submarinos. Los relativamente pequeños, de corto radio de acción y escasa velocidad, de 200 a 550 toneladas en inmersión, y los últimos conocidos de 600 a 1.200. Entre estos despla-



El "Narval", tipo de submarino francés proyectado por Laubeuf

en general de 8 a 18 nudos, sumergidos, y no se persiguen mayores, porque una gran masa, avanzando rápidamente, denunciaría de día su presencia.

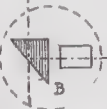
Los primeros son los submarinos de costa o defensivos, únicos realizados más o menos felizmente, capaces de intentar el ataque a distancias moderadas de sus bases de operaciones. Constituye un tipo de defensa aceptable en aguas profundas o en los mares semicerrados de Europa, donde los puertos enemigos se avistan.

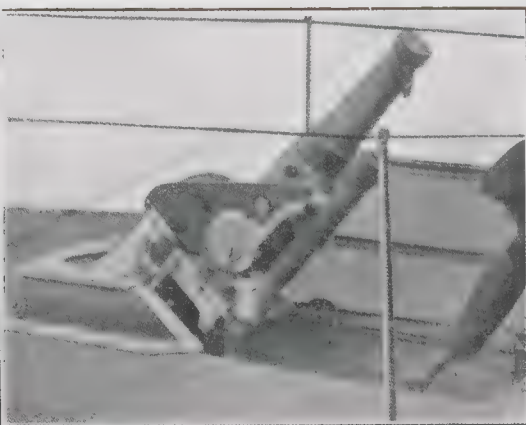
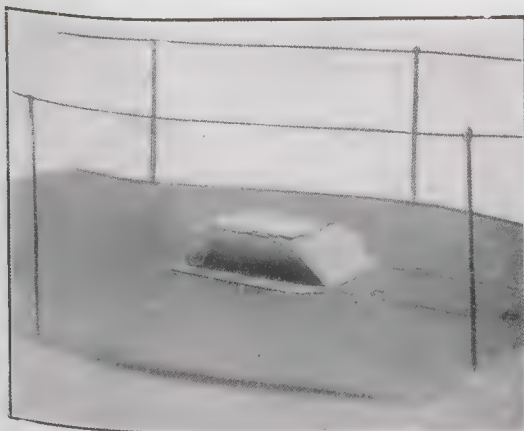
El segundo tipo, de 600 a 1.200 toneladas, no es tanto una realización feliz, como una tendencia al submarino de escuadra, de amplio radio de acción, capaz de llevar la ofensiva a pleno océano, como puede hacerlo un destructor de su tonelaje. Por-

que de su tamaño no debemos inducir una mayor autonomía y capacidad para alejarse. Si las dificultades se resolvieran con agrandarlos, los submarinos de cuatro mil toneladas surcarían el mar.



Disposición de los lentes de un periscopio. — Observando al enemigo





Cañón de ocultación contra hidroplanos, a bordo de submarinos.—Emplazamiento oculto

Cañón Krupp de ocultación, de 12 libras, para submarinos, colocando la pieza en posición

Es el motor, ese motor que una vez llamado permitió el automóvil, el aeroplano, el dirigible y el mismo submarino incipiente; el que detiene el desarrollo de la terrible máquina de ataque.

Sus mayores dimensiones se aprovechan casi exclusivamente en aumentar el número de modernos tubos lanzatorpedos, la velocidad en la superficie, alguna pieza o un par de cañones de ocultación contra hidroplanos y en mejorar las condiciones de habitabilidad. Estas deben tenerse presentes. Las dotaciones regresan extenuadas de las travesías y

su resistencia no puede tentarse continuamente, durante un largo mes... Cuando un núcleo de hombres ha intentado un esfuerzo supremo, sin reposar, ni alimentarse bien, en una atmósfera llena de emanaciones durante 48 horas, lo menos que puede hacerse es renovar la tripulación aprovechando el submarino. Pero el combate a grandes distancias de sus bases de operaciones, la autonomía perfecta y necesaria para llevar sus tubos lanzatorpedos al encuentro de una escuadra de acorazados o para realizar cruceros, es



Cañón de submarino, listo para hacer fuego contra hidroplanos y naves aéreas

apenas una esperanza que depende en parte principal de un motor ultramoderno.

Máximo Laubeuf, el conocido planeador de submarinos que han sido un éxito dentro del tipo guardacosta, causando, en maniobras de asedio, pérdidas a los bloqueadores, dice que el tipo ideal "no debe ser mayor de 1.200 toneladas, con poderosos lanzatorpedos, 23 nudos y condiciones de habitabilidad y marinerías". Si Laubeuf creyera en la posibilidad actual del tipo, ya habría triunfado con él.

Además, el periscopio del submarino, es decir, su ojo, constituido por lentes monoculares, binoculares o por un clipotiscopio que permite a varios observadores contemplar lo que ocurre afuera en la superficie del mar, sobre un vidrio depulido tiene un campo de visión limitado.

Anualmente, el conjunto se perfecciona. Pero ¿quién no recuerda la catástrofe del "Vendémiaire"? En maniobras, en frío, serenamente, este submarino francés al zambullir para atacar al acorazado "St. Louis", calculó mal la distancia que lo separaba, debido a esas dificultades de visión inherentes al periscopio, y se estrelló contra el acorazado, pere-



Un hidroplano francés, en maniobras, saliendo en servicio de exploración de submarinos

ciendo sus 24 tripulantes. Desde el "St. Louis" observaron su periscopio casi en el instante del choque, y sólo una mancha de aceite sobre el agua indicó el lugar del hundimiento.

Dos naves de asistencia que le están destinadas, prueban el estado precario del desarrollo del submarino.

Una es el



Un submarino entrando en el "Kanguroo", nave transporte de submarinos



El "Adamant", nave inglesa de auxilio para submarinos



"Glaucio", tipo de submarino italiano

barco transporte, del que ofrecemos curiosos aspectos. Es el "Kanguroo", que visitó nuestras aguas. Está destinado a conducir el submarino en su interior a grandes distancias.

Otro tipo es una nave destinada a levantar

los submarinos averiados o hundidos. El "Adamant", de la flota inglesa, muestra en popa un poderoso guinche para izarlos.

El porvenir, si las naves aéreas lo permiten, será del submarino, pero en los combates actuales, sólo por excepción lo veremos llevar la ofensiva. En la defensa circunscripta a zonas de mucho fondo, llenará su misión. Pero el

dominio del mar, de las rutas oceánicas del comercio, debe disputarse actualmente con la nave mejor artillada, tripulada por el más hábil. Y hemos hecho referencia a los aviones, porque se indica al hidropiano como descubridor de submarinos y aun de minas sumergidas.

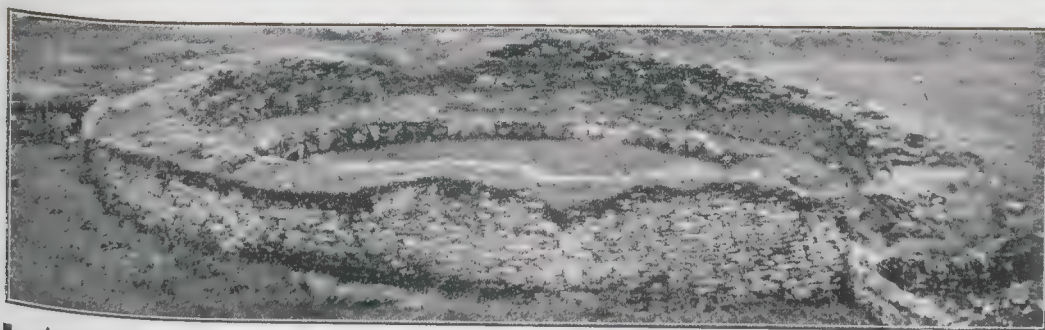
Desde lo alto puede descubrirlo, anunciar su aproximación y aun destruirlo, arrojando contra él explosivos cuya expansión dañe el casco de la nave en inmersión poco profunda. Los cañones de ocultación con que dotan los almirantazgos a los submarinos y que pueden hacer fuego un minuto después de salir a la superficie, nos denuncia las preocupaciones que provoca el hidropiano.

A pesar de los ciento ochenta submarinos de Inglaterra, Francia, Rusia y Japón, y de los cuarenta austro-germanos, creemos que su actuación será relativa y poco decisiva. Un temible auxiliar nada más.

Los destróyers, ocultándose menos, posiblemente nos reservan enormes sorpresas.

Sin embargo, el efecto moral de su ataque debe ser inmenso. Y no es afirmación caprichosa. Durante la guerra ruso-japonesa, en cuyas operaciones no se puede afirmar que fueran empleados, cuenta el prolijo Semenoff como testigo presencial de la enorme escena que, al ser volado el acorazado ruso "Petropawlosk" con su almirante y su tripulación por una mina japonesa, las naves rusas, todas, abrieron desordenadamente un fuego terrible creyendo en la presencia de submarinos, apuntando al agua y sin apuntar, cruzando los propios proyectiles sobre las cabezas de esos bravos desorganizados por el pánico. ¡Y ningún submarino había en aquellas aguas!

Mario MARIUS.



Fotografía tomada por el doctor Christison, de una fortificación primitiva de Escocia. Proc. Sy. of Antiq. of Scotland. — XXXIX. p. 262

LAS

FORTIFICACIONES PREHISTÓRICAS



pre sin necesidad de blandir armas mortíferas...

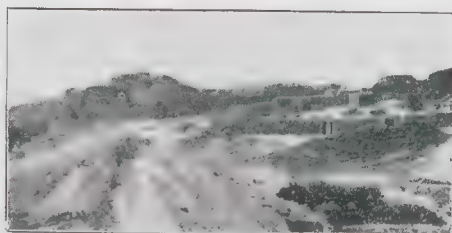
Pero es que el hombre hubo de defenderse del exterior, y tan pronto

como la necesidad de encerrarse creara el primer albañil, ciertas solidaridades locales de vecindad, hubieron de instaurar el primer pacto social, bajo la forma de una fortificación en común, de un grupo de grutas vecinas, dice nuestro sabio amigo, el eminente arqueólogo M. Guébbard, — como esa serie pintoresca de abrigos bajo la roca, del "Coulet don Verdoun, de Saint-Charmas" (Bocas del Ródano), y de los cuales existen algunos todavía ocupados en el Africa Occidental y en el Alto Congo francés.

Los cabos marinos más empinados y salvajes, los promontorios, que se ven en la Bretaña francesa y en Irlanda, donde tan bien los ha estudiado Westropp, se presentaban admirablemente adecuados para la fortificación primitiva, pues que bastaba aislarlos para tener en ellos un sólido y seguro abrigo contra la invasión exterior. Y tan buscadas han sido en todo tiempo tales posiciones, que en muchos lugares se ve aún levantarse y a veces a sus expensas, una ruina medioeval, sobre los escombros prehistóricos. Cualquiera de estas empresas del hombre prehistórico, por las cuales con no demasiada labor y esfuerzo intelectual pudo asegurarse la posesión tranquila de las fortificaciones rudimentarias a que acabamos de aludir, supone sin embargo, una coordinación inteligente en la ac-



T. J. Westropp. — Caherduff crumlin, Clare



E. T. Hamy. — Una aldea bereber actual



L. P. Pranishnikoff. — Campo fortificado de Constantina. (Bocas del Ródano)

La fórmula del inglés Hobbes, según la cual el hombre es un animal egoísta por principio y solitario por necesidad, porque vivir con sus semejantes es vivir en estado habitual de guerra, siendo la vida social más que una disposición necesaria de la naturaleza un accidente, es verdadera a medias.

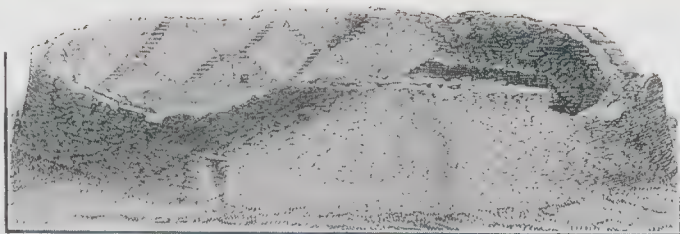
Y es que al proverbio latino que expresa duramente el origen de la sociedad, haciéndola radicar en el temor que se tienen los hombres los unos a los otros: "Homo, homini lupus", puede oponerse otro francés que reza que "los lobos no se comen entre sí". La lucha por la vida, en su duro sentido material, aunque se le hayan buscado derivaciones atenuadoras en su aplicación al orden moral, sigue dominando activamente nuestras sociedades actuales, siquiera no alcance bajo la máscara de un disfraz no siempre sospechoso, los monstruosos límites de la antropofagia. No obstante lo cual, los hombres siguen devorándose permanentemente de mil maneras, como hacen mil años, casi siem-

pre sin necesidad de blandir armas mortíferas...

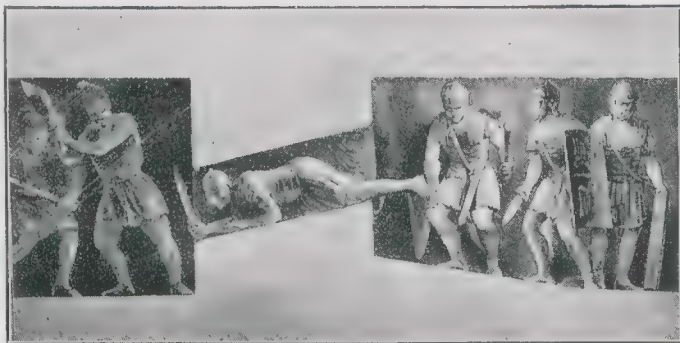
ción y en la idea, incompatible con la lucha individualista, que privara durante el período paleolítico de la piedra bruta, en que apenas el hombre de las cavernas acertaba a trabajar el sílex.

Más tarde, el abandono de las grutas naturales, impuso a los hombres la construcción de moradas más sólidas que las que sucedieron a aquéllas, de abrigos seguros o, en otros términos, de la fortificación colectiva, ya que contra sus semejantes de la piedra pulida, no bastaban a defenderlos las primitivas chozas.

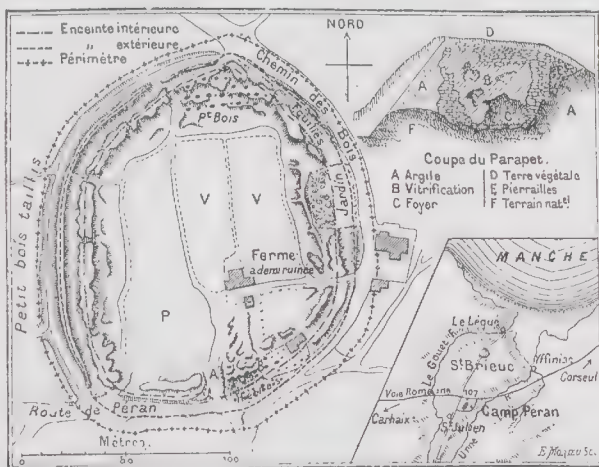
La arquitectura de los cercos fortificados con que se defendía el hombre prehistórico, nos mueve a admirar la profunda intuición del primitivo, anticipándose a la ciencia de nuestros ingenieros. El ser que inventó el fuego y la talla del sílex, no podía mostrarse inferior esta vez; y ni más ni menos de lo que aquéllos consiguen con el balastre en las calzadas y terraplenes, éste lo consiguió en la construcción de las fortificaciones. En efecto, cuando la irregularidad de los bloques del paramento macizo de la fachada, impedía apoyar directamente contra la roca o contra un paramento semejante, necesitándose un sostén para permitir a la construcción elevarse en altura, nuestro remoto antepasado recurría al relleno con piedrecitas ordinarias, arrojadas entre el paramento y la roca o entre dos



Stague-Fort, Kerry (Irlanda). Westropp



Galería subterránea de Brétigny, cerca de Chartres (Francia), con estrechamientos para emboscadas, explorada por el señor conde Alberto de Rochas, administrador de la Escuela Politécnica de París. Se encuentra gran número de estas excavaciones en el territorio francés, en Beauce, Artois, Champagne, etc. César, en su "Guerra de las Galias", refiere que los galos eran muy hábiles en la perforación de estos refugios subterráneos, que en cierta época constituyeron verdaderos sistemas de fortificación, algunos de los cuales, como los descritos por M. Terminck, en Artois, son inmensos. Entre otros se citan el de Hermies, que tiene ocho calles, el de Arleux, con cinco galerías y el de Morchies, que consta de tres pisos superpuestos!



"Campo de vidrio" de Peran, conocido también con el nombre de "Piedras Quemadas", situado a 10 kilómetros de Saint-Brieuc, construido probablemente por los armoricanos y que constituye una posición estratégica de primer orden, de forma redonda, con sus dos fosos y su doble cintura de murallas, absolutamente semejante a los campos de vidrio de Escocia. Entre los modos especiales de construcción que nos ha legado la antigüedad, figuran estas singularísimas construcciones, conocidas con el nombre de "Campos de vidrio", y descubiertas en Escocia, Francia, Alemania y algunas islas del Mediterráneo. La construcción del parapeto interno de estas fortificaciones, en que el material de cuarcita, gneiss, basalto, etc., aparece vitrificado irregularmente, apareciendo intactas las piedras del coronamiento, hace suponer con bastante verosimilitud, una acción intencional en la construcción de estos "campos de vidrio", nombre con que se les conoce en arqueología

paramentos paralelos, situados a dos o tres metros de distancia, lo que constituía, dice Guébhard, un excelente colchón amortiguador y un sostén igualador, a proporción de la altura, en la cual ponía cierta prudente parsimonia.

A tales muros carentes de talla y de mortero, denominados justamente "ciclópeos", se los encuentra en todas partes invariables, aunque la diferencia de materiales imponga ciertos diferentes aspectos; habiendo resistido, en efecto, al duro embate de los siglos—gracias al grueso enca-

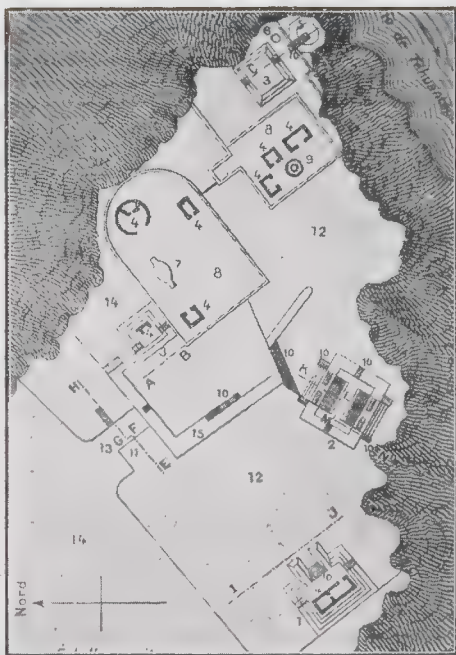
stramiento de los bloques que los forman, con innúmeros vacíos y escasos puntos de contacto—más que los muros que le sucedieron, con bloques más regulares, de aspecto más geométrico y respondiendo mejor a nuestro ideal de construcción.

La elección de los lugares para la erección de los recintos fortificados, reviste bastante importancia, pues que el hombre prehistórico sabía aprovechar, como nosotros lo hacemos hoy con igual intento, de los accidentes orográficos, exigiendo como condición vital el libre acceso del agua a ellos, más que su proximidad, sacrificada siempre a la fuerza natural de la posición, siendo así que el hombre neolítico—¡previsión admirable!—llegó a crear, a lo que parece, especies de "mares" artificiales, alimentados únicamente por el rocío. (1) Y

lítico—¡previsión admirable!—llegó a crear, a lo que parece, especies de "mares" artificiales, alimentados únicamente por el rocío. (1) Y

una vez elegida la posición, si era accesible por varios lados, la fortificación con una o varias cinturas de murallas, de lo cual son ejemplo entre muchas más complejas, los "Castellieri" de los alrededores de Trieste, estudiados por Carlos Marchesetti (2); por Westropp en Irlanda (3), Paul Goby, en Castel Abnan (Francia), y otros. La misma forma en curva cerrada, oval o circular, imponíase con mayor razón en la llanura. Las láminas 1 y 2 representan dos hermosos ejemplos de este género de fortificación, y en cuanto a la figura 3, de una fotografía tomada por el ilustre profesor del Museo de París, M. E. T. Hamy, representa el recinto de una aldea bereber, que tiene cierta semejanza con las anteriores, que pueden considerarse a la par que otras muchas de su género, como los verdaderos "Oppida" de la época, por reunir a la vez condiciones de seguridad y facilidad de vida, debidas generalmente a la existencia de una fuente o na- pa acuífera accesibles.

La evolución de los tipos de recintos fortificados que puede seguirse desde la construcción neolítica, de piedras brutas, sin cemento y por en-

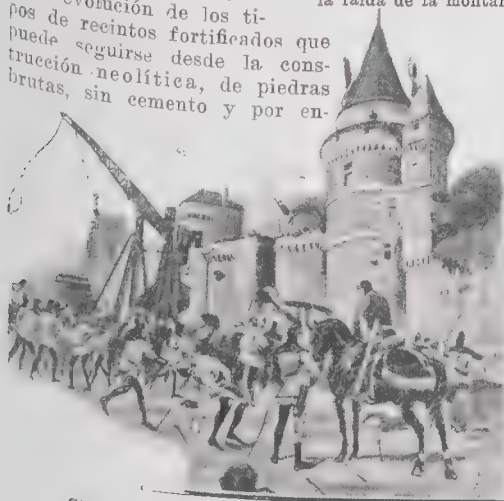


La fortaleza zapoteca de Quiengola. La fotografía representa el plano de la fortaleza con: 1. Ciudadela maciza.—2. Ciudadela hueca.—3. Pirámides.—4. Habitaciones.—5. Mirador.—6. Baños.—7. Abrevadero.—8. Corredores habitados.—9. Torre circular.—10. Escalera de acceso.—11. Nichos de sepultura.—12. Plataforma general.—13. Foso de acceso.—14. Terreno natural.—15. Muro de defensa.—Esta fortaleza, seguramente inexpugnable y admirablemente ideada desde el punto de vista militar, parece haber sido construida en el último tercio del siglo xv, es decir, 40 o 50 años antes de la conquista, por la nación zapoteca, deseosa de substraerse a la tiranía del imperio mejicano. Los habitantes de la ciudad inferior, podían refugiarse en una inmensa gruta que se abre en la mitad de la falda de la montaña

extendido por mucho tiempo, a través de los siglos. Entre estos perfeccionamientos merecen citarse algunos por lo relevantes. Tal es por ejemplo, el caso en que, a veces, en la cara interna de algunos muros que se sustentaban por sí solos, se descubre uno más pequeño, que probablemente no tenía otro objeto que suministrar un punto de apoyo a los combatientes situados detrás del gran muro de defensa, disposición de primera necesidad, que marcha "pari pasu" con el aumento de fondo del muro, practicado frecuentemente desde la edad del Bronce. En cuanto a las escaleras, múltiples de preferencia y simétricamente construidas, como en "Stague Fort", figura 5 y apoyadas lateralmente sobre el muro, señalan un perfeccionamiento sobre las primeras construcciones de Thyrinto y de Troya.

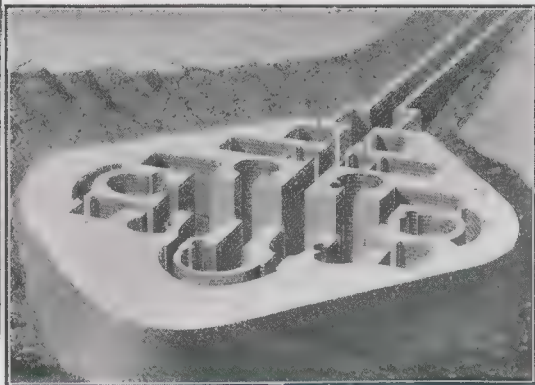
Podríamos discurrir todavía por mucho tiempo acerca de las fortificaciones prehistóricas y de las obras de defensa tan diversas, que se han sucedido en los siglos, pasando por las ciudadelas japonesas, más que ciudadelas,

verdaderas ciudades fortificadas, los fuertes medioevales, tétricos dominadores de la mesnada oscura, diseminados por doquier en la vieja Europa, hasta las grandes fortificaciones actuales, que atestiguan por igual el ingenio y



Sitio de una fortaleza en la Edad Media

propiamente "cielópeas", a la "poligonal", al "rectángulo", hasta la fachada y las complicaciones arquitectónicas de la época thyriniana y de la edad del Bronce, en que dichas complicaciones y perfeccionamientos son notables y de importancia, como se muestra en la figura 4, pone de manifiesto el origen de las estructuras más simples, que es inmensamente antiguo, aunque el uso de todas ellas se haya



Los fuertes subterráneos de M. Mougín. — El talento del ingeniero militar moderno, ha aprovechado la idea de la caverna defensiva, que no era ni más ni menos que la fortaleza del hombre cuaternario, para realizar la concepción de lo que ha dado en llamarse el "fuerte del porvenir". Tales fuertes se presentan en forma de una calota elipsoidal, encurvada suavemente sobre la superficie del terreno y casi invisible al ojo del observador por poco que tenga por base un pliegue del terreno

la crueldad de los hombres; pero preferimos no insistir acerca de la evolución de los medios de la defensa y de los aparatos de guerra, ahora que los pueblos más civilizados (!) están empeñados en horrible lucha de destrucción recíproca, después de haberse preocupado por décadas y décadas del perfeccionamiento de los fusiles, de la fundición de cañones monstruos y de los explosivos inéditos, sucediéndose con vertiginosa rapidez, espantables inventos en este orden de ideas.

Creíamos, en verdad, haber llegado a un grado tal de civilización en que el hombre de los países cultos fuera lo suficiente avisado para comprender hasta qué punto la lucha por la existencia y la concurrencia social malogran sus intereses materiales y morales, para permitirle substituir la última parcela del egoísmo hereditario que ha conservado



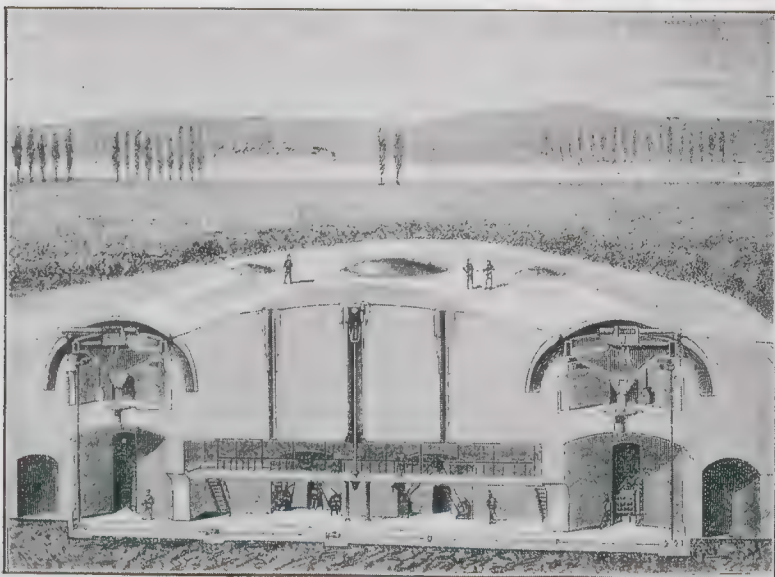
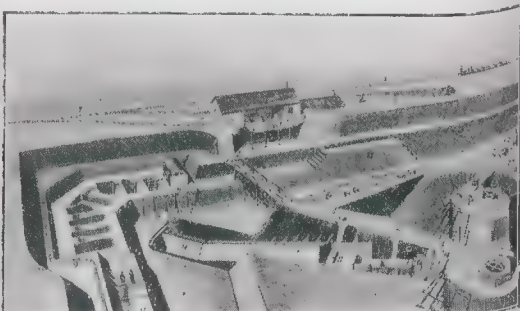
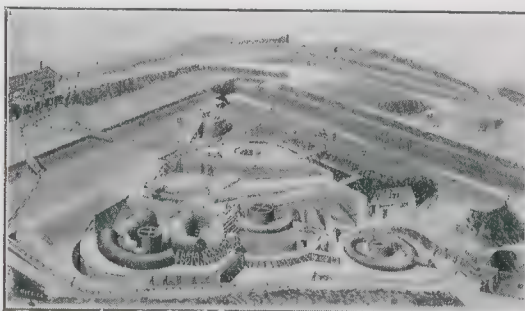
Flano en relieve de una antigua ciudadela japonesa, según una fotografía de un bronce viejo de la colección del capitán Kreitmann, que fija claramente las ideas japonesas en materia de fortificación. Considerándose como perteneciente a una época que podría llamarse al medio-evo japonés. Tales fortalezas arcaicas, conocidas con el nombre de "siros", respondían a un plan que daba un vasto desarrollo a la fortificación; y en el relieve que presenta la figura, se puede ver que cada una de las terrazas del "siro", es un terraplén, vasto como un barrio de ciudad; y mientras que el "siro" superior encierra el palacio señorial y los edificios más importantes, cada uno de los "soto-siro", está cubierto de habitaciones y jardines

en su alma como una reliquia patológica, por los sentimientos altruistas, únicos garantes de la libertad y del bienestar social... Nos hemos equivocado; y sentimos infinita tristeza por la ilusión desvanecida, al contemplar a la humanidad, completamente desviada de la moral luminosa que cada uno de nosotros ha soñado alguna vez, permaneciendo fiel a la tremenda sentencia del filósofo de Malmesbury, y condenándose ella misma a un porvenir de los más horribles, por un presente al que enluta el dolor y la desesperación de millones de víctimas!

Víctor DELFINO.

(1) Arthur John and Georges Hubbard. — *Neolithic Dwellings and Cattle-ways*, in 8.^o VII, 69 pag. London. 1905.

(2) Dr. Carlo Marchesetti. —



Plano de la parte anterior de un fuerte subterráneo moderno y corte de las dos torrecillas de atrás

Fuertes de Lieja y de Namur. La Bélgica, con el objeto de impedir el paso, en caso de invasión, a los valles del Meuse y del Sambre, decidió construir, hace algunos años, 12 fuertes en Lieja y 9 en Namur, según el conocido sistema del general Brialmont, es decir, compuestos de un macizo central formado por una o varias cúpulas a elipse, y reunidos por una galería subterránea con locales situados en los ángulos interiores de los fosos

I Castellieri preistorici a Trieste e la Regione Giulia. — *Atti d. mus. civ. di Storna*, vol. IV, (n. S.), 1903. — V. 206 pag. XXIII, pl. Trieste. 1903.

(3) Thomas Westropp. — *The ancient Forts of Ireland: being a contribution towards our knowledge of their types, affinities, and structural features*. *Trans roy. Ir. Ac.* t. XXXI, 1902.



Paisajes sentimentales

(Del libro "Campanas Pascuales", recientemente publicado).

Eres tenue y suave... Tienes esa fragilidad lunática y liviana de una pálida virgen japonesa en un tabor de fina porcelana...

(Bajo un cielo enfermizo de turquesa el verdor de un cerezo se amanzana, y de sus frutos la encendida grana toma tonos anémicos de fresa)...

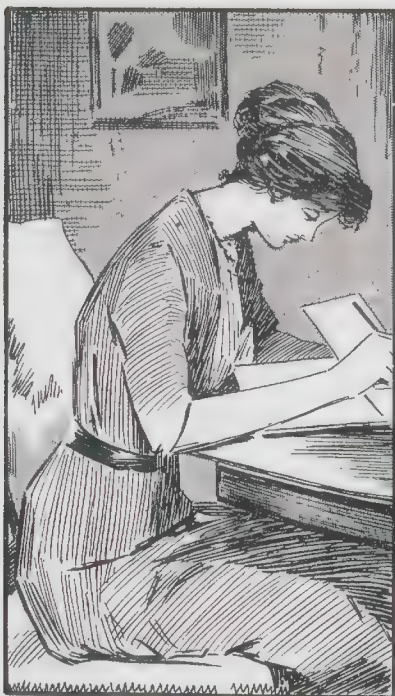
Tu pálida belleza, prisionera en el kimono de enlunados rojos, el humo y la ceniza nos evoca...

Tan sólo viven en tu faz de cera las dos gotas de tinta de los ojos y la mancha de lacre de la boca!...

Francisco VILLAESPEA.

Dib. de Friedrich

一丁三三三三三三三三三三



UNA LECCION



Querida Rosa: No sé cómo empezar esta carta. Rompí tres y esta es la cuarta que comienzo... ¿Acertaré?

El asunto es, en verdad, algo delicado, pero, que me contestes, espero, con toda sinceridad.

Bueno, pues... verás... ¡Qué cosa, cómo me tiembla la mano! En fin, ¡pecho al agua; al grano! Pues sabrás, amiga Rosa, que he conocido a Miguel, tu novio, y me hace el amor. Y sabrás... algo peor... que me he enamorado de él.

Pensé en vuestras relaciones, y luché cuanto he podido pero, el amor me ha vencido... te ruego que me perdones.

Que ya de tí se olvidó, Miguel me ha jurado ayer; y ahora deseo saber si tú le quieres o no.

No sabes cuánto me apena darte este disgusto, Rosa. Tu contestación, ansiosa, queda esperando tu

Elena.

* *

Querida Elena: Agradezco la noticia que me das. No pienso ocuparme más de ese hombre que... "no merezco".

Con todo mi corazón, con el alma le quería y le quiero todavía, a pesar de su traición pero, no importa, sabré sobreponerme a mi pena. Que seas feliz, Elena, con su amor, celebraré.

Tu carta puso una losa al sueño de que hoy despierto, Miguel, para mí, se ha muerto. Te abraza tu amiga

Rosa.

* *

Querida Rosa: Miguel, desde ayer, es mi marido. Soy feliz, más no me olvido de lo que sufres por él.

¡Fuiste para mí tan buena! Dí ¿no me guardas rencor? Curada, al fin, de ese amor quisiera verte tu

Elena.

* *

Querida Elena: Miguel me hace el amor ¿lo crearás? ¡Hace un año, nada más, que te casaste con él!

Claro es que no le hago caso, y le hice ver su imprudencia; pero, hijita, su insistencia me obliga a dar este paso.

Ahí van sus cartas de ayer, (rompí las otras); son doce, todas largas... ¡Se conoce que tiene poco que hacer!

¡Es mucha la terquedad de ese hombre! Ya no sé yo cómo decirle que no turbe mi felicidad.

Sí, Elena. Soy muy dichosa con mi marido y no quiero que él sepa nada... Prefiero decírtelo a tí. Tu

Rosa.

J. M. SIERRA

La invasión rusa en Galitzia

La frontera rusa con Austria-Hungría y Alemania está dividida en dos regiones por los pantanos que llaman de Pinsk. Estos pantanos, a partir de un punto situado en territorio ruso, y más o menos en la misma longitud de Lemberg, se alargan hacia el este en una gran extensión, conteniendo en el eje un canal que es la primera parte del curso del Dnieper. Ahora bien, por el oeste de los pantanos bajan las invasiones rusas a través de la Polonia, recorriendo la más occidental

mando una línea paralela a los montes Cárpatos. Este es el ejército de Galitzia, que apoya su izquierda en Czernowicz, frontera austro-rumana, y su derecha al noroeste de Lemberg, frontera austro-rusa. Tendiendo la derecha de este ejército de Galitzia, que apoya de los pantanos, en dirección a Lublin, Polonia rusa, tiende por lo tanto a unirse con el segundo ejército de Polonia; con lo cual los tres ejércitos rusos vienen a formar una inmensa línea que principia en la costa del Báltico y termina en la frontera austro-rumana.

A principios de la semana pasada, el centro ruso de Galitzia consiguió vencer, afirmase que destrozar, en una gran batalla, al centro del respectivo ejército austriaco, ocupando, a consecuencia de este triunfo, a Lemberg, Halicz, Czernowicz y



Una joven rutena con su tocado de novia



Lemberg, la capital de Galitzia.—El templo romano

su derecha sobre el Báltico, y la más oriental su izquierda hacia los pantanos. La primera invasión afecta la Prusia oriental, y la segunda amenaza los demás territorios alemanes y la Polonia austriaca, a continuación de Galitzia. Una tercera invasión viene del este, sobre Galitzia, de los lados de Kieff, for-



La plaza Halicki y la iglesia de San Bernardino

otras localidades. Los austriacos se retiraron entonces a Grodenk y a Przmyl. Las siguientes operaciones no podemos alcanzarlas con la presente edición, ni tampoco preverlas. Recordaremos tan sólo que según noticias, los rusos habían torcido repentinamente hacia Lublin, y que los alemanes envían fuerzas en socorro de sus aliados, sin explicarse si hacia Lublin o hacia Lemberg.

La victoria rusa en Galitzia es reputada por los vencedores como de carácter decisivo en la región, pero no tiene este carácter respecto de la invasión rusa en general. Si los rusos, hace dos o tres semanas, hubieran tenido, en lugar del contraste que tuvieron, una victoria seme-



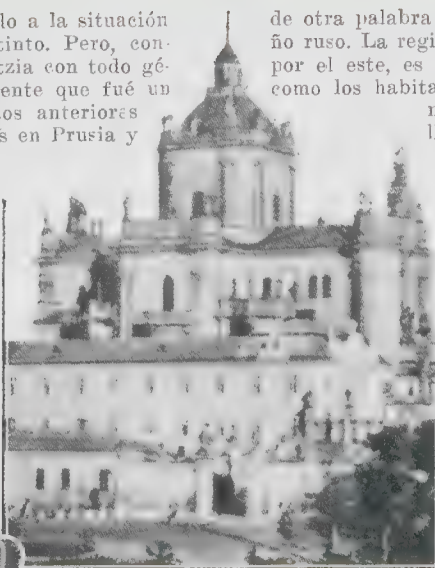
El nuevo teatro municipal

jante en Prusia, hubieran dado a la situación un aspecto radicalmente distinto. Pero, considerando la victoria de Galitzia con todo género de limitaciones, es evidente que fué un balde de agua para los éxitos anteriores de alemanes y austrohúngaros en Prusia y en Polonia. Según algunos pareceres, se evitó así que Suecia y Turquía se pronunciasen por Alemania. En tal caso, los rusos prestaron un señalado favor a los aliados.

La Galitzia es uno de los

de otra palabra rusa, que quiere decir pequeño ruso. La región rusa contigua a la Galitzia por el este, es la llamada pequeña Rusia; y como los habitantes de ésta pertenecen a la misma raza que los de aquella, de aquí el nombre de ruthenos. Otros habitantes de Galitzia son alemanes, judíos, gitanos o rumanos. La población total se calcula en siete millones.

Lemberg, la capital de Galitzia, tiene de 125 a 150 mil habitantes. Por ella cru-



La iglesia católica griega, llamada catedral de San Jorge



Un gitano de la región



El monumento de Sobieski, en Lemberg



Joven gitana con sus vistosos atavíos

varios países no austriacos que constituyen el imperio austrohúngaro, extendiéndose al este y al norte de los Cárpatos. Sus principales habitantes, hacia el este, son los ruthenos, y hacia el oeste, los polacos. Rutheno es una palabra alemana, corrupción

polaco, alemán y ruteno. Los judíos constituyen un núcleo numeroso. También da idea de su he-



Una vista en los montes Cárpatos, que limitan la región por el Sud



Una vista del río Dniester, pasado en varios puntos por los rusos

terogeneidad étnica la existencia de tres arzobispos de tres religiones católicas: romana, armenia y griega; a lo que debemos añadir un templo protestante, dos sinagogas, y varios conventos romanos y griegos.

Lemberg fué fundada en 1259, por el duque Halicz, quien le dió el nombre de Leopold. Actualmente es un centro comercial e industrial. Aunque de relativo desarrollo, existen industrias de orfebrería, paños, algodónera, tintorería, curtidurías y otras. El comercio se efectúa con Rusia, Turquía y demás países fronterizos. Todos los años se celebran tres grandes ferias. Pero como es natural,



la guerra habrá paralizado por completo la vida de Lemberg.

El título oficial de Galitzia es el de reino de Galitzia y de Lodomeria, comprendiéndose en su territorio tres grandes ducados, uno de los cuales es el de Cracovia. En tal carácter, tiene una legislatura propia, con 150 representantes. Son miembros natos de ella los arzobispos romano, griego y armenio de Lemberg, los obispos y los rectores de las universidades, de las cuales hay dos, una en la capital y otra en Cracovia. Por fin, Galitzia envía 38 diputados al parlamento de Viena.

Los polacos, viniendo del oeste, y los rusos, viniendo del este,

Una pareja de novios de la región de Horodenka

se disputaron durante mu-



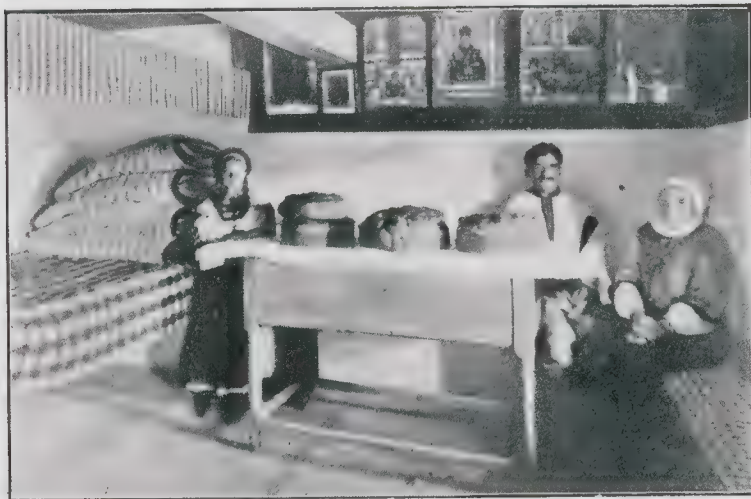
Vista panorámica de Tarnopol, situada en la zona de la retaguardia rusa

chos años la posesión de la parte oriental del territorio. En el siglo XIII, los rutenos establecieron allí un estado independiente, que se convirtió luego en el reino de Galitzia y Lodomeria, ciñendo la corona un príncipe húngaro. Más tarde, los polacos, bajo Casimiro el Grande, se incorporaron el reino. En 1772, al efectuarse el primer reparto de Polonia, pasó a poder de Austria, cuyo monarca, el empera-

La plaza de Sobieski, en Tarnopol, con su iglesia dominicana de estilo barroco



moria de Sobieski es monumentalmente conservada en Galitzia. Juan Sobieski, que luego fué Juan III, rey de Polonia, nació en Galitzia. Era hijo del gran capitán polaco Jacobo Sobieski, y en Francia fué militar, como miembro de una compañía de mosqueteros. Siendo electiva la monarquía de Polonia, fué elegido rey en 1674. Aliado los austriacos y



Un interior ruteno en un día de fiesta familiar

dor José II, manifestó simpatía por sus nuevos súbditos, fundando la universidad de Lemberg y organizando cerca de su persona una guardia galitziana. En 1795, al efectuarse otro reparto de Polonia, Austria recibió otras partes de los territorios que constituían este estado, y los incorporó a la Galitzia.

Nuestros lectores, al recorrer los grabados que ilustran esta nota, habrán observado que la me-



Un ruteno en traje de invierno



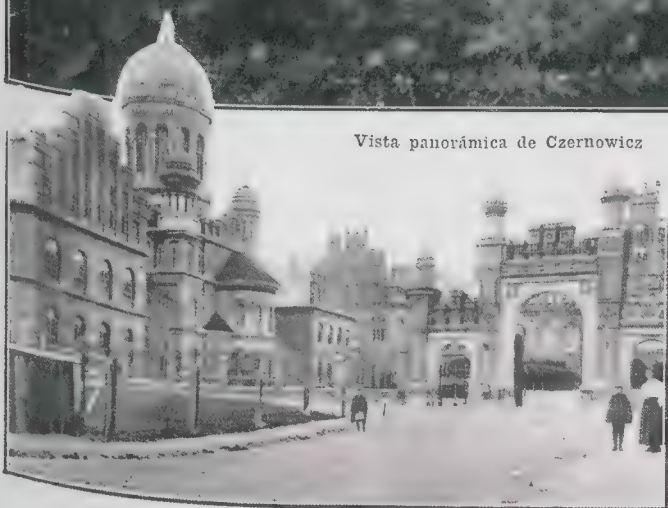
La sinagoga antigua de Tarnopol



Grupo de jóvenes campesinas



Vista panorámica de Czernowicz



El palacio arzobispal y la iglesia del seminario, en Czernowicz



Un ruteno en los alrededores de Tarnopol

Los rusos, sostuvo guerras formidables con los turcos, a quienes infligió tremendas derrotas, una de las cuales en la propia ciudad de Lemberg. Polacos, rusos, austriacos, húngaros y rumanos, todos veneran la memoria del héroe cristiano.

Según una noticia de principios de la semana, y procedente de Londres, toda la Galitzia oriental estaba a punto de caer en manos de los rusos. El general Ruzski, jefe de las tropas moscovitas, trataba de envolver el ejército austro-húngaro, efectuando un movimiento por el noroeste, para obligarle a una nueva batalla. Añadía esa información que las operaciones del general Ruzski habían obtenido éxito completo, y que los austro-húngaros se habían visto obligados a suspen-

der la retirada. Si todo eso, que es muy verosímil, y que parece la consecuencia lógica de



En una villa de las márgenes del Dniester



Un labrador de Podolia

la toma de Lemberg, fuese también exacto en este momento se habrá librado o se estará librando la nueva y gran batalla.

El resultado de ella, a juzgar por los precedentes, tendría que ser favorable a los invasores, los cuales, si tuviesen un éxito total y definitivo, se verían en libertad para acudir en refuerzo de los otros dos grandes ejércitos, y apresurar la guerra



Una iglesia rusa, construida de madera, en la región de los Cárpatos

la campaña de Francia fracasase o no terminase pronto, el triunfo de los aliados se produciría en un plazo relativamente corto.

en Polonia y Prusia. Las consecuencias políticas de las victorias rusas pueden ser irreparablemente fatales para los austro-húngaros, y así, en efecto, lo prevén los aliados. Espérase que se subleven las regiones eslavas de todo el imperio, y dícese que reina ya gran agitación. Aunque las noticias sean de origen interesado y puedan aumentar el volumen de los sucesos, bueno es tomar nota de ellas. Así, por ejemplo, corrieron rumores de sublevaciones de regimientos, y a estar a los telegramas de San Petersburgo, Petrograd, como la llaman ahora, los prisioneros eslavos tomados a los austro-húngaros piden ser incorporados a las filas rusas, y la ciudad de Czernowicz recibió triunfalmente a los invasores. En tal caso, casi todo el peso de la guerra recaería sobre Alemania, y si



El mapa de la región, donde está indicado el curso del Dniester y los principales puntos ocupados por los rusos

La fiesta del árbol en el Tigre



Los bomberos de Las Conchas, dando guardia a la casa de Sarmiento durante la fiesta



Dirigiéndose a plantar árboles



El doctor Cullen en la faena

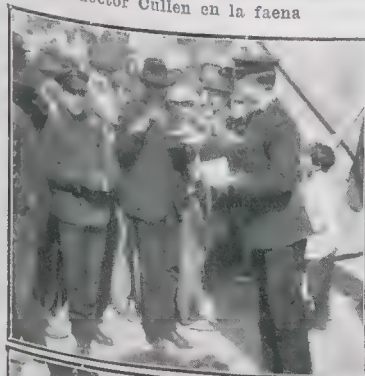
El domingo se llevó a cabo en la isla Sarmiento, arroyo de Abra Nueva (Tigre), la fiesta oficial del árbol, organizada por la Sociedad Rural Argentina. Nuestras fotografías ilustran sobre algunos detalles interesantes de la fiesta.



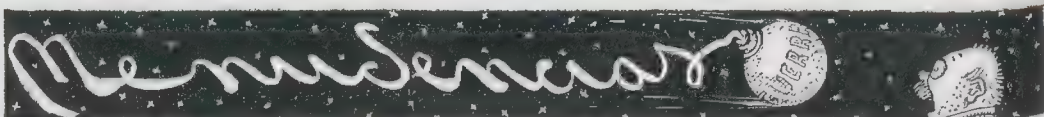
El edecán del presidente

"Fray Mocho" en el Rosario

Publicamos algunas vistas de la inauguración de las cocinas populares municipales en el Rosario. La primera representa un salvacionista repartiendo tarjetas válidas por 30 días; la segunda, una familia en pleno almuerzo; la última la idea del aspecto general en el acto de la inauguración de la primera cocina, en uno de los corralones municipales.



Vistas de la inauguración de las cocinas populares



Don Victorino exclamó
un poquito fastidiado:
El turno al fin me tocó,
y juntos hemos llegado
la crisis, la guerra y yo.

De Santa Fe:

"Entre el personal de las escuelas Láinez, existe general descontento por la irregularidad con que se les liquida sus haberes."

Mayor irregularidad se nota en la mayoría de los telegramas de la guerra, y no sabemos que el señor Groussac y la gramática hayan manifestado su descontento hasta ahora.

Inventa un corresponsal
derrotas rusas, inglesas,
alemanas y francesas.
¡Eso sí que es ser neutral!

Dice un diario que uno "de los gremios que puede asegurarse pasa por momentos más difíciles es el de consignatarios".

Pues, y el gremio de las adivinas ¿no pasa por momentos difíciles, más difíciles aún que los consignatarios?

¿Hay alguna que pueda adivinar cómo acabará la guerra? ¿Hay alguna que adivine cómo acabará Anchorena? ¿Hay alguna que calcule los discursos que pronunciará Zeballos?

Aunque Palacios lo contrario quiera, y aun cuando algunos faltan y otros sobran, bien de la capital o bien de afuera, no quieren rebajarse lo que cobran los ilustres señores diputados.

Y no hay por qué indignarse ni mostrarse enojados:
¡hacen bien si no quieren "rebajarse"!

El gobierno boliviano ha dictado un decreto "prohibiendo en absoluto la exportación de todo artículo alimenticio".

¡Cuántos periodistas, como nosotros, celebraríamos que aquí ocurriese lo propio!

¡Ahí es nada tener la seguridad de que no puede haber exportación de zanahorias!

(Escribase zanahorias con la ortografía apropiada al caso.)

—Hoy las papas nos cuestan un sentido—
piensa un cura afligido.
Y luego añade:

—Oremus,
para que aquí vivamos como en Roma,
donde en serio o en broma
todos pueden decir: *Papam habemus*.

Copiamos de un colega:

"Una persona vinculada a la plaza neoyorkina nos aseguraba esta misma tarde que tenía noticia de que

ya se habían puesto en viaje numerosos agentes comerciales, representantes de florecientes industrias norteamericanas, quienes se dirigen al Río de la Plata con la pretensión de suplantar a las industrias alemana, inglesa, belga y francesa, forzosamente paralizadas por la guerra."

¿Con la pretensión?

No ¡por favor! Será con el caritativo deseo.

Con un viejo pervertido

Se fué ayer Juana a vivir.

¿Que eso está mal? Convenido.

Mas, si Lijja se ha rendido,

¿Juana no se iba a rendir?

La suspensión de los remates judiciales.

"—Ustedes saben—nos dijo el gerente de una ciudad hipotecaria—que el capital es asustadizo como el ratón que se asoma a la puerta de su cueva."

¡Gracias al Dios de las batallas que alguna vez hemos podido ver la relación que existe entre los ratones y las hipotecas!

El coplero

—Ya del Norte de Europa,
las pescadoras naos
no recorren los mares viento en popa.

Albarracín

—¡Cómo se alegrarán los bacalao!

Hemos recibido:

"El tiempo que pasa...", por Arturo Ambroggi. San Salvador.

"Pittura, scultura futurista", por Boccioni. Milán.

"El censo", por Hugo Miatello.

"Apuntes educacionales. La escritura", por Adolfo Herrera.

"Vida del teniente general Julio A. Roca", por Manuel L. González.

"Vicios políticos de América", por Enrique Pérez. París.

"Otras cuestiones y juicios", por Ramón J. Cano.

"Mitristas y alsinistas. (1874)", por J. Arnesen.

"Si vous savez", vals para piano, y "The Astor nomer", two-step para piano, por J. Nirvassed.



CORREO SIN ESTAMPILLA



P. P. V.—Buenos Aires.—No publicamos nada con dedicatoria.

M. E. R.—Buenos Aires.—Tenemos el vago presentimiento de que los versos que envía no son versos. Tal vez no sea más que un presentimiento.

A. B.—Buenos Aires.—

Es una tontería belicosa, indigesta y pesada, muy vieja y muy gastada, que vale poca cosa.

M. de L. C.—Buenos Aires.—En su soneto hay solamente ocho versos que merezcan ser llamados así. Es pre-

ferible que no sepa usted lo que merecen ser llamados los restantes.

N. S. F., A. del G., A. C. B. A., J. E. P.—Buenos Aires.—No.

M. I.—Buenos Aires.—

"Se puede ser socialista y ser hombre muy bromista. Se puede ser radical y ser hombre muy formal."

Lo ha copiado usted de La Bruyère?

R. H.—La Plata.—Usted, como el personaje del cuento, hace de las síla-

bas lo que le da la gana, diciéndome: Para eso son mías!

A. L.—Rosario.—No son de la familia de FRAY MOCHO.

Noemí.—Córdoba.—Hay valentía en el concepto.

N. S. M.—Concepción del Uruguay.—Esas odas en versos mal melidos nos tienen aburridos.

N. F.—Montevideo.—Hay superabundancia de artículos y no podemos aceptar los que nos ofrece.

M. S.—Valencia.—No.

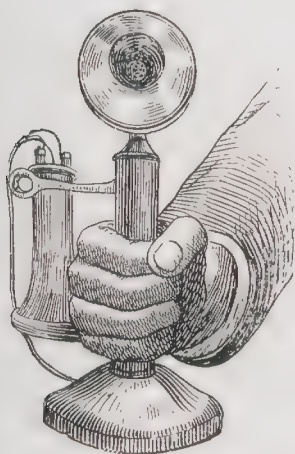


A mí con la... No la voy con ese otro Bitter, me quedo con el **GARNIER**.



Médico. — No, joven, no, una copita de Bitter **GARNIER**, antes de comer, una sola.

Joven. — ¡Qué lástima!



Tome el teléfono y dígame a su almacenero que le mande una botella de Bitter **GARNIER**.



Ni buscando con una linterna se encuentra un aperitivo tan eficaz como el **GARNIER**.

A las

y

a las



tómese Bitter **GARNIER**.



Ella. — ¿Entonces, usted, todos los días bebe Bitter **GARNIER**?

El. — Sí, señorita; dos veces.

Influencia de la arquitectura en el sombrero



En la Edad Media



En Turquía



En tierra de negros



En Corea

(Continuad.)

Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el
BARRÉ NO HAY BARRERAS
 con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA
 queda establecido en general que para el
BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador
 en la
 Prueba
 de
 Resistencia
 le
 TOUR
 DE
 FRANCE
 1913



Vencedor
 en los
 obstáculos
 del
 gran
 raid
 en la
 República
 Argentina
 1914

DARR & GOLDENBERG

Unicos Importadores

1480, Bmé. MITRE, 1484
 BUENOS AIRES

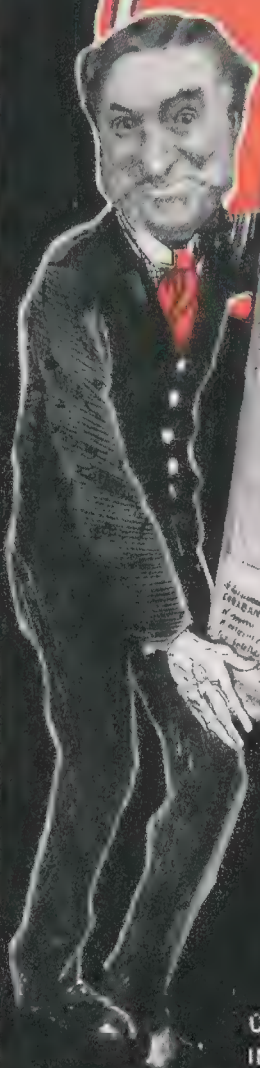
1073, SAN MARTIN, 1083
 ROSARIO

824, MENDOZA, 824
 TUCUMAN

CASA DE COMPRAS EN PARIS: Rue CERISES No. 1
 GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES

ANIS Carabanchel

DEU



EL ANIS DEU

elaborado con el
mejor alcohol
destilado.

SIEMPRE ES
EL MEJOR

Consulten a la ex-
periencia de los co-
merciantes y de sus
numerosos consu-
midores de cuaren-
ta años.

UNICOS
IMPORTADORES:

PAGÉS, ISERN & Cía.
BUENOS AIRES

EL MEJOR

MIMO



**EL
RHUM
INSUPE-
RABLE**

Único Importador:

RICARDO ILLA
VENEZUELA, 610
BUENOS AIRES

AC

DE TODO UN POCO



La "Gaceta Española", que se publica en Londres, califica a las naciones de la siguiente manera:

Rusia, carcelero de sus vicios.
Francia, abismo de lo grande.
Inglaterra, Mercurio de la Historia.
Alemania, deudor siempre apurado.
España, viuda de la Gloria.

Austria, barbero de los zares.

Italia, monarca de un brillante.

Holanda, casador del Océano.

Bélgica, armador por la fuerza.

Suiza, cantinero de los ejércitos.

Suecia y Noruega, bacaleros monstruos.

Dinamarca, enano de librea.



—¿Cómo es eso? ¡Anteayer era usted ciego!...
—Sí, señora, pero me casé ayer y eso me ha abierto los ojos.
(“Le Rire”).

Estados Unidos, la fragua de la industria.
Portugal, asilo de vasallos.
Servia, manta que al fin se romperá.
Polonia, lago de lágrimas.
Turquía, estorbo de la civilización.
Méjico, la tumba de Europa.

Puede decirse que hace cincuenta años todas las esponjas procedían del mar Mediterráneo, pero ahora se pescan tantas en Honduras, Méjico, las Bahamas y Florida que los Estados Unidos no tienen que importar más que cantidades pequeñas de las especies finas destinadas a los experimentos quirúrgicos y químicos. En la costa occidental

JABON GRANJA BLANCA

EL MEJOR PARA TOILETTE

\$ 581.00 De Ganancia Oro En Tres Meses

Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado todas sus cuentas de hotel, pasajes de ferrocarriles, vapores y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

MAQUINA "MANDEL" Para Tarjetas Postales

Centenares tienen el mismo éxito. Ud. podrá doblar sus ganancias actuales ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un fotógrafo de un minuto. No se requiere experiencia. Nuevo y maravilloso proceso para hacer fotografías.

Fotografías Hechas Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Oscura.

La Máquina "Mandel" es una galería portátil completa para tarjetas postales. Hace fotografías en 5 estilos diferentes a la razón de 3 por minuto. Todo el mundo compra estas fotografías. Grandes ganancias en todas fiestas al aire libre y en todas partes donde hay gente.

**Equipos completos
\$ 12.00 Oro y Más**

Permítanos de enviarle los catálogos descriptivos completos—**GRATIS**. Entre las muchas máquinas que manufacturamos Ud. podrá escoger el aparato que más se adapta a sus circunstancias. Cada máquina es completa y es una "Mina de Oro".

Escribanos sin tardar.
1h. Chicago Ferrot, Co.,
F. 271. Fer
Chicago, E. U. A.



De todo un poco

de Florida, la pesca de esponjas es una de las industrias más antiguas. Empezó la explotación muy en pequeño en las aguas poco profundas de Cayo Hueso, pero hoy hay más de cien vaporcitos dedicados a la pesca, con la curiosa circunstancia de que en ella se han dejado vencer los yanquis por los griegos y éstos son los que verdaderamente realizan la explotación en las aguas norteamericanas.

Según cálculos que publica "The Wall Street Summary", la cantidad de dinero poseído por habitante es en la actualidad la siguiente, expresada en dólares.

Francia, el primer lugar, con 37,13 "per capita"; Estados Unidos, el segundo, con 31,41; Alemania, el tercero, con 22,40; España, el cuarto, con 19,83; Inglaterra, el quinto, con

EL EQUILIBRIO DE ALBANIA



... Descansará siempre sobre la base austriaca.
("Kikeriki")

LA PAZ DE VIAJE



—Deme un boleto de ida y vuelta.

—Vea; tómelo de ida solamente, pues para la vuelta creo que se precisará mucho tiempo.
("L'Illustrazione Italiana")

interesante. Un obrero que padecía cólico saturnino se le sometió a la acción de los baños electrolíticos y al tercero o cuarto baño desaparecieron los síntomas morbosos, encontrándose el plomo en el agua y en el electrodo.

Si el sistema da iguales resultados en todos los casos, dejará de ser temible el cólico saturnino tan frecuente entre los obreros de ciertas profesiones.

EN SERVIA



El rey Pedro. — ¡Sangre ayer... sangre hoy... sangre siempre!... Yo me retiro... no me siento bien.
("Kladderatsch")

17,58; Italia, el sexto, con 9,26; Austria-Hungría, el séptimo, con 9,04, y Rusia, el octavo, con 6,90.

En el Real Instituto de Salud Pública, de Londres, se ha dado cuenta de un caso muy

La recolección de azúcar en Cuba fué en 1910 de 1.700.000 toneladas, cuyo precio era de 90 millones de pesos.



Bon Ami

Rápido Limpiador de Espejos

BON AMI es un jabón mineral, tan finamente molido, que puede usarse para pulir el más delicado espejo o cristal lo mismo que el níquel, la porcelana o el esmalte.

Frótese el jabón hasta obtener una lavaza, la cual se aplica al espejo con un paño húmedo.—Déjese secar un instante y límpiase con un paño seco.—La pastilla no debe nunca dejarse en el agua.

Envíe HOY MISMO por muestra gratis

Unico Importadores: RIVER PLATE TRADING CO.

Córdoba 784-92 BUENOS AIRES

Agentes:

J. NOVARO, Montevideo

English Book Exchange.

ROSARIO



**EL SURTIDO MAYOR Y MÁS VARIADO
EN JUEGOS DE DORMITORIO EN TODA
• • • • • SUD - AMÉRICA • • • • •**



JUEGO de madera ambar, compuesto de Ropero, Tocador, Lavatorio, Mesa de luz tapa de cristal y dos sillas esterilladas.

Precio **\$ 400**

Juego sin Lavatorio **\$ 300**

LA exposición de muebles de dormitorio que la casa Thompson está actualmente ofreciendo, tiene distintas características de importancia para nuestros clientes y al mismo tiempo a precios muy razonables.

CUANDO usted efectúe compras en lo de la casa Thompson, tendrá la satisfacción de saber que en lo adquirido tiene la representación de una casa cuyo nombre significa la más superior calidad de mercaderías y que garante el valor máximo que se puede obtener por el dinero invertido.

TODAS aquellas personas interesadas en mobiliaje de dormitorio no deberían perder la ocasión de visitar esta espléndida exposición.

Thompson
Muebles Ltda

FLORIDA, 833

Fiesta benéfica



Buenos Aires. Festival a beneficio del "Taller de Costura para Niños Pobres", que mantiene la "Congregación de Hijas de María del Colegio del Niño Jesús". En óvalo: cuadro de antaño: El mate

De provincias y territorios

CÓRDOBA

VICENTE LÓPEZ



El señor Miguel L. Denovi, comisario de órdenes de esta ciudad, ha sido ascendido a comisario de policía de la capital federal



Pelotón de boy-scouts acantonados en el bosque de sauces llorones vecino al Río de la Plata

ENLACES



La señorita Amelia Agustina Taquela con el capitán Armando Verdaguier



La señorita Florentina Echevarría con el señor Juan Altube



La señorita Emilia Bacci con el señor Miguel Ericho



S E M I T I N

MOLINOS
RIO DE LA PLATA

FOLLETO
EXPLICATIVO

CANGALLO, 328
BUENOS AIRES



ALIMENTO IDEAL
PARA CRIAR Y ENGORDAR LOS GANADOS



Llegada del ministro de agricultura, señor Mosca, al local de la exposición rural, acompañado del jefe político de Castellanos, señor Enrique Amavet, y un detalle de las tribunas



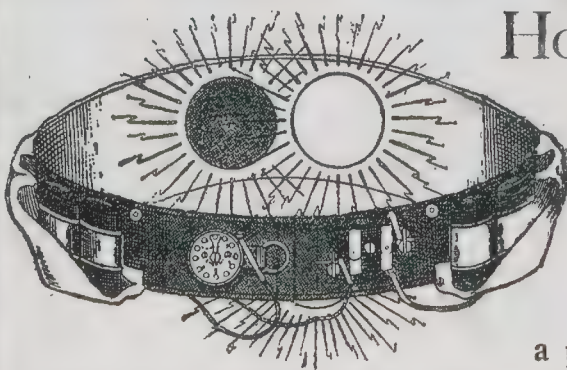
Los oradores.—El presidente de la Sociedad Rural, señor Alfredo Miles, y el ministro Mosca



Los miembros del jurado



En esta misma ciudad se colocó la piedra fundamental de la nueva sala de operaciones del hospital de Caridad.—El ministro Mosca, firmando el acta, y la señora Beaupuy leyendo su discurso



Hombres Débiles,
Neurasténicos
Falta de Vigor varonil

Deben usar la FAJA
ELÉCTRICA "ROBUR"
a pilas secas, del Dr. Berndt.

y los que sufren de REUMATISMO, LUMBAGO, DOLORS DE CADERA, ESPALDAS, CABEZA, PARALISIS, EPILEPSIA. Los enfermos del ESTÓMAGO, HIGADO, INTESTINOS. PÍDASE HOY MISMO el libro ilustrado explicativo del Dr. Berndt. — Se remite GRATIS en sobre liso cerrado.

CEPILLO ELÉCTRICO

PARA MASAJES, nueva invención.
Pidan folletos gratis

Dirigirse a C. Scheid, C. Pellegrini 644, Buenos Aires.

Los Sordos

deben usar los Timpanos del doctor Plobner. Quitan la sordera y ruidos en los oídos.

Precio: \$ 12.— c/u.

Folletos: pidan a Carlos A. Scheid, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires.

EL CHOCOLATE

Y LA

CRISIS



El chocolate es un alimento concentrado y económico que posee todas las cualidades alimenticias y en igualdad de peso es muy superior a la carne.

Es fácil de digerir y no produce irritación en el estómago; una prueba de ello es que en los atletas el chocolate es uno de sus principales alimentos.

Una taza de buen chocolate tomada por la mañana, cuesta muy poco y suministra al organismo energías suficientes para la lucha del día.

Pero, para que el chocolate reúna estas condiciones alimenticias, es necesario que sea fabricado con escrupulosidad, de lo contrario sería nocivo para la salud.

La pureza del chocolate de LA PRODUCTORA AMERICANA está confirmada, con el aumento de sus consumidores.

Una media libra le será a usted enviada para probar, con franqueo gratis, mediante 35 centavos.

LA PRODUCTORA AMERICANA

NÚÑEZ, 4150 - BUENOS AIRES



En el polígono de tiro "General Alvear", se realizó un concurso con arma de guerra. — La comisión directiva el día de la distribución de los premios

SAN ANTONIO OESTE



Los tiradores premiados



En este pueblo (Río Negro) fué asesinado el comisario Leloir Fres por el sargento Francisco Vázquez, subcomisario Quiroga, detuvo al criminal, y el comisario Zimmermann instruyó el sumario, a derecha

50 \$

CAMAS DE BRONCE INGLESAS

AVELINO MOLINA

SUCESOR DE MOLINA & CIA

155, Esmeralda -- Bs. Aires



BARROTE CUADRADO

A H G

Agencia de "FRAY MOCHO" en Montevideo

18 DE JULIO, 914

Higiene

PROFILAXIS CONTRA LAS
ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Desinfección

EL BOROSAL

es un **ANTISEPTICO INMEJORABLE**

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras**, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.



No tiene rival para la antisepsia de la piel

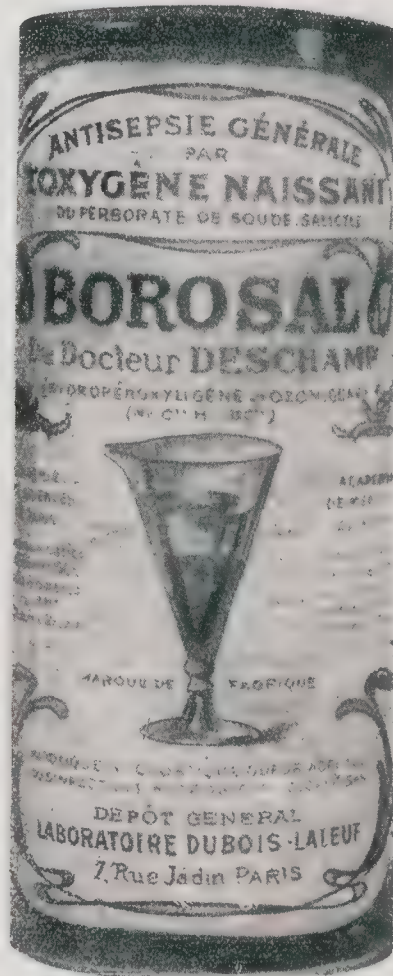


Lo utilizan los mejores médicos y parteras

**NO ES CÁUSTICO
NI VENENOSO**

Pídase en todas las buenas
FARMACIAS

Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso



EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.



En Miguel Cané (F. C. P.) — Despidiendo de la vida de soltero al señor Vicente Mendiola



En Avellaneda. — En el salón del Centro Gallego, organizado por los empleados de comercio

Señoras y Señoritas:



¿Desean ustedes no poseer vello? Pongan en práctica los polvos Depilatorios "Estrella", preparados por E. Ll. Olivé, son los únicos que en el período de 8 o 10 minutos extinguen el vello sin dolor, lo que hace que lo puedan usar las personas de cutis más delicado. No quema ni irrita. No hay otro igual en el mundo. Llamamos la atención sobre nuestras otras especialidades "La Flor de Oro", agua progresiva para la caída del cabello; la tan acreditada y sin rival agua lactada "La Flor de Azahar", ideal para el cutis, y "La Perla Americana", loción contra la caída del cabello, caspa, etc. De venta en las mejores Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías de la República Argentina. Se garantizan sus resultados. Depósito general: calle Tucumán N.º 1863, media cuadra de Callao. Se dan prospectos al que lo solicite. — NOTA: La señora E. Ll. Olivé ofrece a ustedes su nuevo salón para la belleza y extirpación del vello y caída del cabello, caspa y rasajes, y conservación de la tez. Consultas gratis. De 9 a. m. a 6 p. m. estará a disposición de las señoras y señoritas. — Gran medalla en la Exposición de Montevideo. Mayo, 1907.



SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA. ¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo



LA CÉLEBRE ESPIRITISTA

señora JULIA V., que tuvo su consultorio en la calle Sarandí 229, anuncia a su distinguida clientela que al regresar de Europa, lo ha reabierto en la calle Rincón 282, Bs. Aires.

(No confundan con otra que ha tomado mi anterior consultorio y publica mis mismos avisos y nombre).

Creaciones "KEPTA"



Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707

:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707

AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327



LA TRANSACCION

con las apariencias lleva á
desdeñar la realidad. Las
apariencias sugestionan.
Las realidades convencen.

LE OFRECEMOS:

El mejor tabaco. La elab-
oración más esmerada.
La presentación más ele-
gante.

COMPRUÉBELO
POR Vd. MISMO

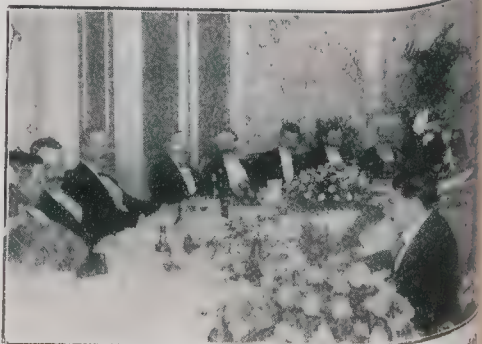
Cía. Argentina de Tabacos L^{ta}



En la Escuela de Farmacia, durante la visita del doctor
Herrero Ducloux



Público que asistió a la conferencia dada por el doctor
Herrero Ducloux, en el salón de la Cosmopolita



En el hotel Italiano, se sirvió un banquete en honor del
citado conferencista

BURZACO



Con un baile se inauguró el nuevo salón del "Club
Social" de este pueblo, asistiendo el intendente
municipal de Almirante Brown.



El altar, al pie del monumento a San Martín, y las primeras autoridades de la provincia, escuchando la oración póstuma que en nombre del P. E. pronunció el doctor Leopoldo Sosa



Parte de la concurrencia








LAS SOBAQUERAS DE



La Sobaquera "TANGO" de

Kleinert's



Marca Registrada



La Sobaquera "ETON" de

Kleinert's

Esta Sobaquera es ajustable y no requiere ninguna costura. Se la puede poner y quitar en un momento. Su construcción es la forma de chaqueta, muy ligera, y fabricada de retículo muy fino y elegante.

Las Sobaqueras forman parte del vestido y no pueden desajustarse.

Esté seguro que la sobaquera que Vd. compra es una "Kleinert's".

Las turistas y viajeras encontrarán en esta Sobaquera un artículo muy conveniente en su equipaje.

Es ajustable y no requiera ninguna costura. Se lleva generalmente debajo del cobre corsé, de ésta manera adaptándose á todos los modelos de blusas.

Está fabricada de goma pura y cubierta de nansú fino. Puede lavarse y plancharse

Nueva York, 721-727 Broadway

I. B. Kleinert Rubber Cia.

Paris, 35 Rue Etienne Marcel

Londres, 63 Basinghall Street

Hamburgo, 25-29 Bleichenbrücke

Buenos Aires, Donnell & Palmer, Moreno 562-566

Montevideo, Carlisle Crocker & Cia, Rincón No. 426







Avicultura

CONSULTAS

A. M. M.—Capital.—Atendiendo las prescripciones del método de crianza en forma extensiva, asignase para cada ave diez metros cuadrados de terreno, superficie que, no obstante, puede ser modificada según convenga. Dicha extensión, ya sea por la vegetación natural que exista, o por la que se produzca por siembra, subviene, en gran parte, a la nutrición de los animales, ahorrándose gastos de alimentación. Entendemos la raza Plymouth Rock muy apropiada a sus propósitos, por las condiciones que reúne de ponedora y buena incubatriz.

R. A. G.—Chabás.—Podemos recomendarle el tratado "Avicultura", de S. Castelló, que podrá adquirir en las principales librerías y casas del ramo, salvando, no obstante, ciertas indicaciones que en él se contienen, que son inaplicables para la industria nacional, toda vez que la obra, escrita expresamente para el clima español y determinadas partes europeas, no puede resultar práctica, en todos sus puntos, para la Argentina, que posee condiciones climáticas y de latitud tan distintas de aquellos países.

P. A.—Capital.—Actualmente es época indicada para la reproducción de los canarios, a cuyo efecto deben ser apareados convenientemente, alojándose en jaulas con nidos, ubicadas en lugar tranquilo.

P. M.—Esperanza.—Existen muchos y variados procedimientos para la conservación artificial de huevos, cuyos resultados eficientes se han comprobado. Uno de los mejores y más generalizados, es el de la conservación en agua de cal, que le recomendamos especialmente. Para seguir este procedimiento, se dispone una barrica en cuyo fondo se deposita una capa de huevos frescos, superponiendo a ella otras varias, hasta la cantidad que se desee, y permítase el recipiente. Una vez llena la barrica, se vierte en su interior, hasta alcanzar los más pequeños intersticios, un líquido formado de agua y cal

viva, en proporción de una libra de cal por cuatro litros de agua, después de dejar que la mezcla se opere bien durante veinte y cuatro horas. Bajo la acción de ésta, fórmase sobre el huevo una capa de carbonato de cal, que cierra herméticamente los poros, conservándose aquél fresco y en buen estado hasta diez a doce meses. Lo único inevitable, es el sabor que los huevos contraen, ligeramente perceptible, por cuya circunstancia conviene sean destinados, preferiblemente para pastelería, pudiendo emplearse también para usos culinarios. El sistema tiene la ventaja de su fácil realización, ya que los elementos necesarios se encuentran siempre; además, su poco costo, lo que permite buen margen de beneficios al realizar la venta de los huevos, cuando éstos escasean, por razón de ser poca la postura de las aves, como ocurre en determinados meses.

Otro procedimiento, asimismo eficaz, es el de la conservación por el papel y la sal en grano. Envuélvense los huevos, uno por uno, en pedazos de papel, y después de colocarlos por capas, poniendo la primera sobre otra de tres centímetros de sal gema, y llenado, luego, todos los intersticios de esta misma substancia, se hallan aquéllos perfectamente conservados hasta diez a doce meses, pudiendo ser empleados para todas las manipulaciones domésticas. Cabe advertir que, siguiendo este método de conservación, la albúmina contrae sabor algo saído, que no disgusta al ser consumida, como no sea en aplicaciones de pastelería o repostería. En cuanto a su costo, debe reconocerse muy económico, pues aunque la sal se encuentre a una cotización de precio algo elevada, según los momentos, éste componente puede emplearse para varias series de conservaciones, sólo con escasísima pérdida. Experiencias realizadas, han determinado que 600 huevos, conservados durante once meses, absorbieron, únicamente, un kilo de sal.

DICK.

"REDUCINE"

Cura sin dolor los casos más rebeldes de

Torcedura
de los
Tendones
Esparaván
Corvazas
Sobrehueso

\$ 10.—

EL TARRO



Vejigas
Aventaduras
Esfuerzos
del Corvejón
Hinchazón
de las
Articulaciones
etc. etc.

BUCHANAN & CIA

443 - CHACABUCO - 443



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos. Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"



PARA TODOS
Hombres, Señoras
y Niños

UNA OCUPACION PROVECHOSA

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

PIDASE LA

"Guía del Avicultor"

Y SE DARÁ CUENTA.
Se la enviaremos gratis.



ROBOS DE HACIENDAS!

Si usted desea efectuar investigaciones de cualquier género; si a usted le interesa conocer la acción o movimiento de cualquier persona, asociación o entidad comercial, debe dirigirse a la **COMPANIA INTERNACIONAL DE VIGILANCIA DEL PLATA**, que cuenta con todos los medios suficientes y seguros para tal objeto, y que actúa con autorización de la Policía de la Capital y Provincias. **TENEMOS UN CUERPO ESPECIAL PARA DESCUBRIR LOS ROBOS DE HACIENDAS.**

En todos los asuntos se guarda la más absoluta reserva y discreción de procedimiento.

LAVALLE, 1481 - Casilla de Correo 1616 - Unión Telef. 595, Libertad - Bs. Aires

Dirección Telefónica: "VIGILANCIA"



EL SECRETO DE LA BELLEZA

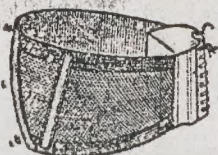
No cabe duda que uno de los encantos que más se admira en el sexo bello es la hermosura de la piel, la elegancia, la distinción que tiene la dama de alta sociedad en toda su persona, es un sello característico de su buen gusto. Toda mujer que se estime en algo su cuidado más especial está en tener su piel suave, tersa y fresca; no obstante, existen muchas damas que por no haber sabido elegir un componente que le conserve la limpidez de la piel y que por sustancias antisépticas no permita que se formen manchas, pecas ni granos, se ven hoy con su tez manchada, erupcionada, sin vida, sin ese esplendor de juventud. Aconsejamos a las señoras y señoritas usen siempre la preparación "Leche de Oskold" y los Polvos "Oskold", estos dos productos constituyen la verdadera hermosura; las que los usen una vez los usarán siempre, pues por sus efectos se recomiendan por sí solos. La "Leche de Oskold" y los Polvos "Oskold" rejuvenecen la piel, la tonifican de tal manera que desaparecen las arrugas, adquiriendo una suavidad de terciopelo, el color anaranjado que impregna, sugestiva y atrae. Conserva la belleza del cutis de la niñez. — Precio del frasco \$ 10 m/n. Polvos a \$ 2.50 cada estuche. Pedidos a Maison de Beauté: Lavalle 1547, Bs. Aires, debiendo acompañar \$ 0.55 para el envío. — De venta en la capital: nuestro escritorio Maison de Beauté, Lavalle 1547, y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 178; Franco Inglesa, Sarmiento 581; Raffo y Schaefer, Sarmiento 799; Droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; Músculo, Farmacia San Martín; Pueyrredón 1702; Del Plata, Carlos Pellegrini 214; Petray, Rivadavia 2358. En La Plata: Latina, calle 12 y 62.

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

Hernias - Quebraduras

Curación y reducción inmediata por nuestros aparatos

FAJAS para obesidad, desde 10 pesos, para hombres y señoras. **FAJAS** para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas.



JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un CACHET pesos **0.25**

COMO REGALO... Lea Vd.

Un artístico retrato retocado al lápiz, tamaño 30 centímetros por 40, en lujosa tarjeta, remítase, al recibo de una fotografía y 5 pesos.

Hago todo trabajo de fotografía y precios económicos a los señores aficionados. Especialidad en ampliaciones. — **O. CONLAZO**. — Humberto 1, N.º 3755. (Departamento 6).

J. C. Dias

Cordoba, 1281 - Rosario

Suspensorios de las mejores marcas, medias elásticas de hilo, seda y algodón, vendas elásticas, etc.

Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina de 1910.

Miles de certificados auténticos de todas partes. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

CASA EN MONTEVIDEO

I. PORTA - Piedras 341, Buenos Aires

LUZ MITRE

LA MEJOR QUE SE CONOCE

LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA. Lámparas MITRE

a alcohol común de quemar.

Completa vale \$ 30. De 180

bulbas de luz, gasta 1 centavo

por hora. Apropia para el

interior como el exterior

— Lámparas incandescentes a

kerosene. — Calentadores MI-

TRE a kerosene y repuestos

Pidan catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO 2099, Buenos Aires

Un Telef. 4037 (Libertad)

Coop Telef 2401 (Central)



EN TODAS LAS FARMACIAS

INCUBADORAS

desde \$ 25, Aves, Huevos, pidan Catálogos.

CRIADERO EXCELSIOR, calle Belgrano 451, Bs. As.

CARRERAS

Nuestros turfmen

El Derby Argentino

A pesar de la crisis se jugó relativamente fuerte. En nuestro país, la redoblona, la fija, el dato, los "charolés", el pocker y el pan, son artículos de primera necesidad... En el Derby Argentino—Gran Premio Jockey Club—la victoria obtúvola Avicenia, la muy guapa hija de Druid, holgadamente.



Gente "cató"



El general Antonio Giménez, además de revistar en la comisión de carreras del Jockey Club, es propietario del haras "Once de Abril", en cuyo elenco figuran los sementales Buckminster, e leñebre morocho Black Prince, el arcaico Ocaso, The Mikado y Gerelstein. — Composición caricaturesca "made" por Fly



Don Fructuoso P. Pais, entraîneur de Avicenia



Item más de elegancia



Manolo Lema, jockey que dirigió a la hija de Druid



La vencedora.—Avicenia, alazana, por Druid y Avispa, del stud Lacar. Tiempo: 2' 5" 1/2

te. El segundo puesto correspondió a un hijo de Evergreen, y el tercero, a Kick II. Tal colocación importa un nuevo desastre para el "trust" de las grandes corrientes de sangre y de los elevados precios (de tiza). En la balanza no figuró ni un Jardy, ni un Cyllene, ni un Val d'Or, ni un Diamond Jubilee. A duras penas, un Old Man—el señor Evoé—se acercó a Kick II. El señor Heredia corrió como puede

correr un Clermont o un King's House cualquiera. Esta temporada pertenece a la democracia hípica: Felpilla, una Gallo-way, ... Avicenia, una Druid... (siguen las firmas sin heráldica de relumbrón). Hasta en el Rosario, una Greenan—que por cierto no es una Jardy, en cuanto a títulos de nobleza, por parte de padre—conquistó el Jockey Club Rosarino.



DESAFIANDO EL MAL TIEMPO

Para la gente limpia, que cuida su persona y tiene el culto de la juventud y la belleza, no hay tiempo, por malo que sea, que se oponga a la necesidad de los elementos necesarios para la conservación de esa verdadera religión de su espíritu.

La más modesta obrerita argentina se aventurará por esas calles a que azota la lluvia torrencial, siempre que se aperciba que en su casa le falta una pastilla de Jabón Reuter, para su íntimo y minucioso tocado. Feliz aquella que, al aventurarse por esas

calles de Dios, encuentra algún galán, que comprendiendo el alcance de esta pasión higiénica, se ofrezca a acompañarla, cubriéndola obsecuentemente con su paraguas.

El Jabón Reuter merece ese sacrificio, porque el célebre jabón está representado, en sus efectos inenarrables, en la belleza, la gracia y la juventud que él, y nada más que él, mantiene en el atrayente físico de esa linda y pizpireta criatura, adoradora convencida de las virtudes del popularísimo Jabón Reuter.

MISTERIO

CIGARRILLOS



Este cupón no es válido si no viene acompañado por una Muestrera
 CALCULO QUE EL AUTOMOVIL "BARRA DE FRAY MOCHO"
 Y "MISTERIO" llegará a...
 el día...
 a las...
 Nombre...
 Calle...
 Ciudad o pueblo...
 P. C...
 N.º...
 del mes de...
 de 191...

NUMERO SUELTO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION DE LUJO	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
		Fuera de la capital.	25 "			"	"